№ 5 5 іюля 1941 г.

СЕГОДНЯ

Еженедѣльный иллюстрированный журнал
"To-Day" - Weekly Illustrated Magazine

ЛѢТНІЙ НОМЕР

Солнце, воздух и вода —
— лучшій отдых от труда!..

Sh. $ 1.50 5 July 1941 Shanghai

ARGENTINA

THE LUXURIOUS NIGHT CLUB

(626, Avenue Haig (Corner Edinburgh Road)

Лучшія в городѣ выступленія

всемірно извѣстной труппы китайских артистов **ЧИН ПИНГ**

ФРАНЦИСКА (испанскіе танцы) **«BILL» BRADY** (маг и волшебник)

ГЕОРГІЙ РОТТ и его оркестр

Открыты прекрасный лѣтній сад и руф-гарден

ВЕЧЕРНЯЯ СБЕРЕГАТЕЛЬНАЯ КАССА

Рабочій Банк

20 Рут Пер Роберт **9-12 и 4-7** Тел. 76597

Вечерняя Сберегательная Касса дает возможность для служащих имѣть сбереженія, кредит и услуги на исключительно льготных условіях

Традиціонные выборы

Мисс Шанхай

«Аркадія»—10 іюля

Организаторы—

—Содружество Художников, Литераторов, Артистов и Музыкантов

Vogue Shoe Store

Образцовая модная обувь

191 рут Тенан де ла Тур,

угол [illegible]гт, у остановки [illegible] № 22

Universal Brokerage Co.

Продажа участков, домов

и квартир

Быстрое и аккуратное выполненіе всяких комиссіонных заданій

1205-16 Bubbling Well Rd.

Phone 34934

С кѣм воюет Германія, с СССР или с Россіей?

Отклики в русской колоніи Шанхая

НЕ ПРИХОДИТСЯ ПОДЧЕРКИВАТЬ, НАСКОЛЬКО ОСТРО БЫЛИ ВОСПРИНЯТЫ РУССКИМИ РЕЗИДЕНТАМИ ШАНХАЯ ПЕРВЫЯ ВОЛНУЮЩІЯ ВѢСТИ О ВОЗНИКНОВЕНІИ ГЕРМАНО-СОВѢТСКОЙ ВОЙНЫ.

ОШЕЛОМЛЯЮЩЕЕ ВПЕЧАТЛѢНІЕ ОТ ВНЕЗАПНАГО КРАХА ШИРОКО ДЕКЛАРИРОВАННОЙ ДВА ГОДА НАЗАД ДРУЖБЫ НАЦІОНАЛ-СОЦІАЛИСТИЧЕСКАГО БЕРЛИНА И КОММУНИСТИЧЕСКОЙ МОСКВЫ ОЧЕНЬ БЫСТРО СМѢНИЛОСЬ ОБЩЕЙ ТРЕВОГОЙ И ГАДАНІЯМИ ОТНОСИТЕЛЬНО ПЕРСПЕКТИВ ПРОИСШЕДШИХ ГРАНДІОЗНЫХ ПЕРЕМѢН.

ЧРЕЗВЫЧАЙНАЯ ПЕСТРОТА МНѢНІЙ ВЫСКАЗЫВАЛАСЬ, ГЛАВНЫМ ОБРАЗОМ, ВОКРУГ ЕСТЕСТВЕННО ВОЗНИКШАГО ВОПРОСА:

— С КѢМ В ДАННОЕ ВРЕМЯ ВОЮЕТ ГЕРМАНІЯ, С СОВѢТСКИМ СОЮЗОМ ИЛИ С РОССІЕЙ?..

Остановимся, для начала, на группѣ, так называемых, пораженцев, считающих, что откуда-бы и при каких-бы то не было условіях не пришло освобожденіе Россіи от нынѣшняго режима, это необходимо безоговорочно привѣтствовать.

Эти настроенія в своей подоплекѣ схожи, до извѣстной степени, с нашумѣвшим выступленіе группы русскаго студенчества во время русско-японской войны, высказавшейся за пораженіе русской царской арміи ея противникам, независимо от послѣдствій этой военной катастрофы.

Значительная группа русскаго населенія Шанхая, в большинствѣ, естественно, состоящая из совѣтских граждан, также желает безоговорочной побѣды красной арміи.

В этих чаяніях к совѣтской группѣ примыкает и извѣстная часть эмигрантских кругов, но мотивировка у них нѣсколько сложнѣе.

Нѣкоторые в этом положеніи руководствуются убѣжденіем, что какая-бы то не была русская власть в родной странѣ пріемлемѣе чужеземной, в данном случаѣ германской, так как это гарантирует, до извѣстной степени, цѣлостность русской территоріи, при сохраненіи надежды на смѣну режима.

Другіе стоят за побѣду красной арміи, будучи увѣрены, что она неизбѣжно приведет к военной диктатурѣ и будет способствовать возникновенію бонапартическихъ настроеній, а, слѣдовательно, также обѣщает освобожденіе страны от партійнаго гнета.

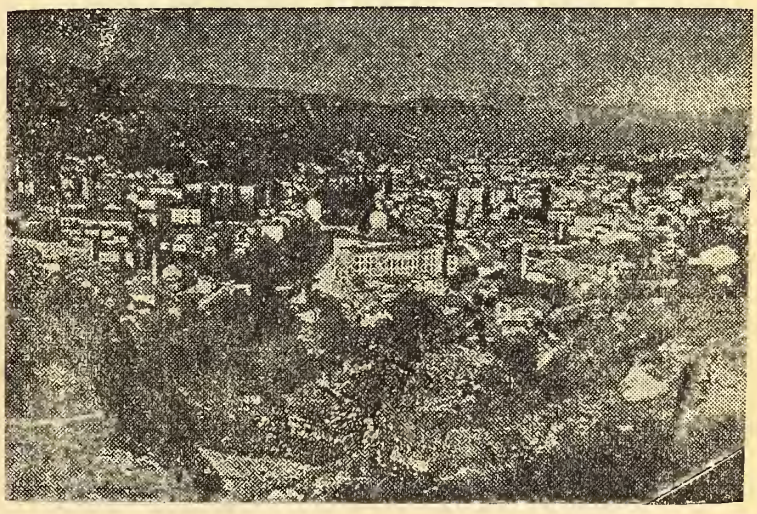
Многочисленные ранѣе сторонники иностранной вооруженной интервенціи явно поколебались в своих настроеніях, главным образом, потому, что весь характер нынѣшняго грознаго наступленія германских войск на территорію Россіи почти не оставляет надежд на ея скорое національное возрожденіе.

Жестокая бомбардировка русских городов, настойчивое стремленіе вражеских войск к захвату наиболѣе хлѣбородных районов Россіи и ея промышленных центров, совершенно обнаруживают намѣреніе Германіи, в первую очередь, обезпечить за собой на захваченной территоріи экономическое преобладаніе, со всѣми вытекающими из этого тяжелыми послѣдствіями.

Таковы сегодняшнія настроенія в русской колоніи Шанхая, представляющей из себя один из крупнѣйших, если не единственный, центров зарубежной эмиграціи.

Мы воздерживаемся от резюмированія этих пестрых откликов. Мы увѣрены, что каждый из наших русских чатателей сдѣлает сам свой вывод, в соотвѣтствіи с національным самосознаніем, а, главное, с той искренностью и той горячей любовью к Родинѣ и ея народу, которые не покидали большинства из нас двадцать с лишним лѣт невольнаго изгнанія из отчаго дома.

ТАМ, ГДѢ ПЕРЕВЕРТЫВАЮТСЯ СТРАНИЦЫ ИСТОРІИ



Гор. Сараево, гдѣ в 1914 г. выстрѣл террориста Принципа положил начало первой міровой войнѣ, а в 1941 г. занятіе города германскими войсками положило конец Юго-Славіи...

Солнце, воздух и вода -

Куда „заворачивают" купальные костюмы

КОНЕЧНО, У КАЖДАГО ЛѢТНІЙ СЕЗОН, С ДѢТСКИХ ЛѢТ, НЕРАЗРЫВНО СВЯЗАН С ПЕРСПЕКТИВОЙ КУПАНЬЯ, ВСЕ РАВНО ГДѢ,— В МОРѢ, В РѢЧКѢ, В ОЗЕРѢ, В ПРУДѢ.

ШАНХАЙСКІЯ УСЛОВІЯ СПЕЦИФИЧНЫ В ЭТОМ ОТНОШЕНІИ, — В ВАМПУ НЕ ИСКУПАЕШЬСЯ, ДО МОРЯ — ДАЛЕКО, А "РІО РИТА" И ПРОЧІЕ ВОДОЕМЫ В ОКРЕСТНОСТЯХ ГОРОДА ДАЛЕКО НЕ У ВСѢХ ПОЛЬЗУЮТСЯ ДОВѢРІЕМ.

В РЕЗУЛЬТАТѢ ДЛЯ ПОДАВЛЯЮЩАГО БОЛЬШИНСТВА МѢСТНОЙ ЕВРОПЕЙСКОЙ КОЛОНІИ ОСТАЮТСЯ ШАНХАЙСКІЕ, К СОЖАЛѢНІЮ, НЕМНОГОЧИСЛЕННЫЕ "СВИММИНГ-ПУЛЫ", ДА "ДУШИ" НАД ДОМАШНЕЙ ВАННОЙ...

Однако, прежде чѣм освѣтить эти перспективы под бокомъ, удѣлимъ вниманіе самому злободневному в лѣтнем сезонѣ вопросу — костюмам.

Эти очаровательные лоскутки в равной степени необходимы и при поѣздкѣ на курорт, и при дачном купаніи в окрестностях Шанхая, и, наконец, для эффектной фигураціи в "свимминг-пулах".

В минувшем 1940-ом году, когда обнаружились первыя модели новых купальных костюмов, у многих возникло опасливое недоумѣніе:

— До чего-же, наконец, дойдут эти моды?!..

Умѣстно замѣтить, что, начиная с 1929 года, купальныя моды неизмѣнно показывали тенденцію к строжайшей экономіи матеріалов и нѣкоторые справедливо надѣялись, что вот-вот современная барышня или дама выпорхнет на пляж в костюмѣ своей прародительницы Евы, не забыв, впрочем, традиціонную принадлежность "туалета" пра-пра-пра-пра-бабушки в видѣ фиговаго листа...

Нужно сказать, что за этим "рейсом к обнаженію" с интересом слѣдили не только дамы, но и сильный пол, с своей стороны, довольно скоро "привыкшій" к одним купальным трусикам.

Еще в 1934 году находилось немало любителей, спорящих о срокѣ, когда именно расходы отцов и мужей на купальные костюмы для представительниц их семейств ограничатся сбором сухих кленовых листьев.

Большинство считало кульминаціонным в этом отношеніи пунктом 1940 год, а когда ожиданія оправдались не в полной мѣрѣ, то на послѣдующіе сезоны дѣлались уже вполнѣ твердыя ставки.

Между прочим надежды на ликвидацію изящных тканей на купающихся отражал и популярный год-два назад анекдот:

Молодая лэди обращается к своему спутнику в автомобилѣ, мчащемся на пляж: — Жорж, ради Бога вернемся, я забыла дома портсигар!..

— Не бѣда, я угощу вас своими сигаретами.

— Да, но у меня там лежал мой купальный костюм!..

Вот этого-то портсигарнаго купальнаго костюма и ожидали любители прогресса в нынѣшнем году и вдруг...

Это сакраментальное "вдруг" оказалось дѣйствительно поразительным:

— Костюмы для пляжа в нынѣшнем сезонѣ оказались не только менѣе откровенны, чѣм год назад, но даже показали совершенно очевидный возврат к консерватизму.

Нельзя сказать, что всѣ мужчины встрѣтили этот регресс с разочарованіем. Нѣкоторые из них, главным образом, тѣ, кто вынужден лѣтом париться в офисах, в то время, как их жены "разлагаются" на морском пляжѣ, отнеслись к сюрпризу моды с явным одобреніем...

Непосредственно заинтересованные в дискуссируемом вопросѣ очаровательные персо-

Послѣ перваго тура вокруг бассейна...

- лучшій отдых от труда!...

сезона 1941 года? - В свимминг-пулах Шанхая

нажи, вѣроятно, также испытали легкое разочарованіе, убѣдившись, что законодатели мод не просят их в этом году о дальнѣйшем обнаженіи. Но мы увѣрены, что эта маленькая непріятность стушуется в их глазах, когда они познакомятся с выдвинутыми на первыя позиціи цвѣтами и рисунками новых купальных костюмов.

В этом году еще в зимних фасонах одежды явно обнаружилось стремленіе к ярким расцвѣткам матеріалов:

Чѣм ярче — тѣм моднѣе!..

Естественно, что та-же тяга к "радугѣ" сопровождает фантазію мастеров купальных моделей.

Сѣренькую птичку, как-бы она хорошо не пѣла, трудно замѣтить, если поблизости выступает "Жар-птица". Как-же вы не замѣтите дѣвушку на пляжѣ, если ея костюм состоит из синих, красных, желтых, бѣлых и зеленых полосок?..

Этот костюм, хотя он и разноцвѣтен, все-же тускнѣет перед другой моделью, гдѣ в полном смыслѣ слова использован весь радужный спект.

Сколько не смотри на такое произведеніе искусства, сколько не считай замѣченных цвѣтов всегда найдется новый оттѣнок, оставшійся внѣ поля зрѣнія ранѣе.

Добавим в заключеніе, что наряду с смѣлой расцвѣткой нынѣшніе купальные костюмы и стоят много дороже, чѣм в прошлые годы. Утѣшеніем, повидимому, слѣдует считать дружеское поясненіе одного из американских фабрикантов этих костюмов, что зато модель купальнаго сезона 1941 года много прочнѣе, чѣм это было ранѣе и, кромѣ того, прекрасно приспособлена к любому роду пляжных диверсій...

**
*

Лучшим "свимминг-пулом" в Шанхаѣ, безспорно, слѣдует считать имѣющійся в распоряженіи Французскаго Спортивнаго Клуба. Огромный зал с массой свѣта и воздуха, обширный водоем, наполненный прозрачной, бирюзоваго цвѣта, водой, безукоризненная чистота, многочисленные гимнастическіе приборы, — дѣлают это помѣщеніе подлинным райским уголком в душном и пыльном лѣтнем городѣ.

Модели купальных костюмов сезона 1941-го года

Однако, вся эта благодать как, впрочем и в других мѣстных клубах, составляет привилегію исключительно членов Французскаго Клуба и их семейств и, к тому-же, обходится очень дорого.

Из "свимминг-пулов" такого-же, примѣрно, типа доступнѣе, а, слѣдовательно и много популярнѣе, купальный бассейн Иностраннаго Христіанскаго Союза Молодых Людей. Американцы, построившіе этот небоскреб лѣт двадцать назад, включили в множество других удобств зданія и купальный зал.

Этот "пул" имѣет 33 ярда длины и 12 ярдов ширины. Глубина с сѣвернаго конца 10 футов и с южнаго 4 фута. Вода в бассейнѣ непрерывно смѣняется через фильтры и в нее примѣшивают нѣкоторые медикаменты, что гарантирует ея абсолютную чистоту. Лѣтом в "пулѣ" поддерживается температура не выше 70 гр. по Цельсію.

Единственным недостатком "свимминг-пула" ХСМЛ является его исключительная извѣстность, постоянно привлекающая многочисленную публику. В результатѣ плавать в бас-

КАК ЖИВУТ УКРАИНЦЫ В ГЕРМАНІИ

О НЫНѢШНЕМ ПОЛОЖЕНІИ УКРАИНСКИХ СЕПАРАТИСТОВ В ГЕРМАНІИ ЖУРНАЛУ "СЕГОДНЯ" ПЕРЕДАЛИ ИЗ ОСВѢДОМЛЕННАГО ИСТОЧНИКА СЛѢДУЮЩУЮ ИНТЕРЕСНУЮ ИНФОРМАЦІЮ:

— "Еще далеко до начала текущей европейской войны в Германіи создано было "Украинское національное объединеніе". Оно объединяет почти всю украинскую эмиграцію, проживающую на территоріи Рэйха, Богеміи, Моравіи и Словакіи, гдѣ имѣет свои многочисленныя отдѣленія с нѣсколькими десятками тысяч членов.

Центральный орган "УНО" находится в Берлинѣ и там же издается печатный орган под названіем "Украинскій Вѣстник".

Война нисколько не отразилась на внутренней жизни украинцев, развѣ только тѣм, что сильно увеличилось число украинцев эмигрантов, бѣжавших в Германію и Чехію из б. Карпатской Украины и б. Польши (из Зап. Украины).

Матеріальное положеніе украинцев значительно улучшилось, так как многіе получили работу на фабриках, заводах и т. д.

Интересно отмѣтить тот факт, что германское правительство издало недавно декрет о том, что украинцы, работающіе в сельском хозяйствѣ, равняются в правах и заработной платѣ с такими же рабочими нѣмцами.

Послѣ разгрома Польши в Германіи очутилось 120.000 украинцев, военноплѣнных из б. польской амріи. Передают, что германское правительство освободило украинцев военноплѣнных и отпустило их по домам, желающих-же работать, устроило на разныя работы.

Если опредѣлить украинскую эмиграцію в Германіи по ея политическим убѣжденіям, то она раздѣляется на 2 лагеря: на націоналистическій и приверженцев б. Гетмана Украины ген. П. Скоропадскаго".

сейнѣ почти невозможно и приходится удовлетворяться лишь его освѣжающей прохладой.

Спортсмены хорошо знают "свимминг-пул" Шанхайскаго Гребного Клуба, расположенный около моста Гарден-Бридж. Этот бассейн почти в полтора раза больше "пула" Христіанскаго Союза, а посѣщаемость его вдовое меньше, почему он и пользуется предпочтеніем со стороны любителей плаванія.

Наконец, слѣдует отдать должное "Дало-пулу", еще болѣе обширному, чѣм указанные выше и имѣющему много удобств, которых они лишены.

В то время, как и в ХСМЛ и в Гребном Клубѣ надо обязательно записываться членом на цѣлый сезон, в "Дало-пулѣ" этого требованія не предъявляется. За 1 долл. 50 ц. каждый может провести здѣсь цѣлый день, дамы — демонстрируя "послѣдній крик" своих купальных костюмов, а их кавалеры— показывая искуство в плаваніи и ныряніи.

Кромѣ того, "Дало-пул" находится на открытом воздухѣ, в центрѣ города и, наряду с купаньем, всѣм предоставляется возможность загорать в цвѣт или в контраст своему купальному костюму и индивидуальным внѣшним данным...

Не шалить!..

Готовы-ли вы подчиниться такому "блюстителю порядка" на купальном пляжѣ...

ФИЛЬМ О ГЛИНКѢ

Режиссер Л. Арнштам работает в Москвѣ над сценаріем біографическаго фильма о великом русском композиторѣ М. Глинкѣ.

В фильмѣ найдут свое отраженіе наиболѣе значительные эпизоды из жизни и творчества композитора. Начинается он с показа дѣтских лѣт маленькаго Глинки, бѣгства его родителей в 1812 году из Смоленской губерніи от войск Наполеона, встрѣчи с партизанами, ополчившимися для борьбы с интервентами. Затѣм проходят картины петербургскаго наводненія 1824 года, возстанія декабристов и т. д.

Большое мѣсто будет удѣлено жизни композитора и встрѣчам его с Пушкиным и Жуковским. Центральные эпизоды фильма — работа Глинки над операми "Жизнь за Царя" и "Руслан и Людмила".

Фильм строится на музыкѣ М. Глинки.

Пейтахо - лучшая Ривьера в мірѣ

ПРОСЛАВЛЕННЫЙ КУРОРТ — В ОЦѢНКѢ ТЯНЬЦЗИНСКАГО ВРАЧА. — ДВѢ НЕДѢЛИ ЛѢТНЯГО ОТДЫХА — КЛИМАТИЧЕСКІЙ ЗАКОН. — В КАКІЕ ЧАСЫ ЛУЧШЕ КУПАТЬСЯ В МОРѢ. — ОСТОРОЖНѢЕ С СОЛНЦЕМ!.. — КАК МОЖНО БОЛЬШЕ ПРОГУЛОК. — "САМИ СЕБѢ ВРАЧИ". — КАК ЖИВУТ В ПЕЙТАХО РУССКІЕ

Несмотря на извѣстную отдаленность Пейтахо от Шанхая, многіе из мѣстных резидентов из года в год проводят свой лѣтній досуг на этом знаменитом на всем Дальнем Востокѣ курортѣ, отдавая ему предпочтеніе перед Циндао, Чифу и другими традиціонными мѣстами дачнаго времяпрепровожденія шанхайцев.

Сотруднику журнала "Сегодня" пришлось в недалеком прошлом вести спеціальную бесѣду о Пейтахо с одним из популярных тяньцзинских врачей, который дал исчерпывающую оцѣнку прославленнаго курорта.

— Из всѣх курортов, тяготѣющих к Тяньцзину, — говорил врач, — я лично отдаю предпочтеніе Пейтахо. На мой взгляд, это лучшая Ривьера в мірѣ.

В Пейтахо успѣшно сочетались всѣ положительныя курортныя данныя — хорошія климатическія условія, живописнѣйшія окрестности для прогулок, безупречный пляж и пр.

Я считаю, что двухнедѣльный лѣтній отдых на морском побережьѣ Пейтахо является, по мѣстным условіям, обязательным для каждаго горожанина.

Большинство чрезвычайно тяжело переносит жару, сопровождающуюся исключительной влажностью воздуха. В особенности, подобный отдых необходим дѣтям, чей хрупкій организм совершенно неприспособлен к таким природным сюрпризам.

— Между прочим, — подчеркнул наш собесѣдник, — в былые годы, до наступленія пресловутой депрессіи, во всѣх иностранных фирмах в Китаѣ такой лѣтній двухнедѣльный отпуск являлся обязательным и не принимался в учет в отношеніи обычнаго полугодового отпуска, полагающагося за каждые пять лѣт службы. Всѣ старались покинуть город в пятницу, возвращались в понедѣльник и ,таким образом, "выкраивали" восемнадцать дней благодѣтельнаго в работѣ интервала. Эти двѣ недѣли не считались отдыхом, а совершенно необходимым для служащаго перерывом, в разсчетѣ сохранить его силы и энергію.

Что касается самаго Пейтахо, то, к сожалѣнію, далеко не всѣ пользуются его достоинствами как слѣдует, нерѣдко теряя в тѣх случаях, когда слѣдует выигрывать...

Единственным недостатком этого курорта можно считать теплую воду, температура которой в теченіе дня держится на 25-26 градусах (на крымских пляжах, напримѣр, она не поднимается выше 18 гр.). Но этот дефект — поправим. Лучше всего в Пейтахо купаться утром, часов в семь, и вечером — также в шесть-семь часов.

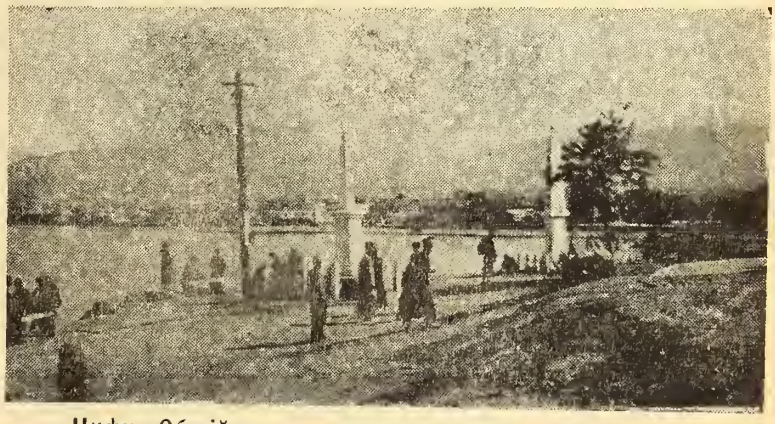
Между тѣм, большинство пріѣзжающих в Пейтахо встает в 9 час. утра, до 10 — "плотно" завтракает, а затѣм направляется на пляж, гдѣ и "жарится" до полудня, совершенно не считаясь с индивидуальной пользой или вредом этой процедуры. Далѣе слѣдует второй завтрак, а послѣ него — маджан...

Невозможно стандартизировать режим в Пейтахо, так как он мѣняется в зависимости от физических свойств той или иной натуры, но среднему нормальному и здоровому человѣку можно рекомендовать ложиться рано — в 9-10 вечера, вставать в 6 утра, послѣ легкаго завтрака (фрукты, кто любит) купаться и совершать прогулки.

Я лично всегда много гуляю по чудесным окрестностям Пейтахо, прохожу иногда по 10-15 верст и, должен сознаться, никогда во время этих прогулок не встрѣчал ни одного курортника...

Очень многіе не отдают себѣ отчета, каким серьезным фактором в курортных условіях является солнце, избыток котораго часто бывает опасен. Общими симпатіями пользуется загар, но вѣдь это только простое слѣдствіе дѣйствія солнечных лучей и ни в какой мѣрѣ не может служить показателем полезной воспріимчивости солнца организмом.

— Вот, напримѣр, аппарат "горное солнце", как суммирующее исключительно полезныя свойства, при надлежащем поль



Чифу. Общій вид центральнаго района курорта

зованіи, безопасно, а натуральное солнце посылает и инфракрасные лучи, таящіе в себѣ сюрпризы для людей с сердечными недочетами, нервных субъектов и т. д. В частности, напримѣр, уже установлено, что блондины хуже переносят дѣйствіе солнца, чѣм брюнеты, есть ряд и других, уже провѣренных показателей и, конечно, всякій "контакт с солнцем" в наши дни должен осуществляться исключительно при діагнозѣ врача.

— К сожалѣнію, — сказал нам в заключеніе собесѣдник, — установилась печальная традиція руководствоваться в пользованіи курортными благами личными соображеніями и ощущеніями. Большинство совершенно не признает на этот предмет врачебнаго авторитета и каждый —"Сам себѣ врач"...

В результатѣ, многіе не только не получают максимума пользы от пребыванія на курортѣ, но, нерѣдко, заканчивают "отдых" с новыми, благопріобрѣтенными болѣзнями"...

**
*

Что касается общих условій жизни в Пейтахо, то онѣ различны не только по достатку курортников, но и по их національности.

Иностранцев, наводнявших Пейтахо в прошлые годы и занимавших лучшія и дорогія помѣщенія, сейчас почти нѣт. В этом отношеніи сказалась текущая война и ряд уже проведенных на Дальнем Востокѣ "иностранных эвакуацій".

Попадающіе на курорт русскіе, средняго достатка, проявляют в своем житейском устройствѣ много предпріимчивости и изобрѣтательности.

В Пейтахо имѣются китайскія "фанзы", предпріимчивые владѣльцы которых сдают их в наем на лѣтній сезон. Такую комнату можно снять на сезон за 30—35 долларов.

Русскіе эмигранты объединяются по два, три человѣка и снимают такую "дачу". Готовят по очереди, так что и стол обходится недорого.

Продуктов много и недостатка ни в чем не ощущается. С ранняго утра по квартирам ходят зеленщики, у которых все можно купить на мѣстѣ.

Цѣны на продукты не особенно высоки. Курица стоит 3 доллара, сотня яиц 6 дол. 50 цент., бутылка молока — 1 д. 20 ц., 1 паунд помидор — 20-30 цент и т. д.

Обѣд в ресторанѣ из двух блюд стоит 2 доллара, а суточный пансіон в бординге... 6-10 долларов.

Хорошо работают русскія молочныя фермы Заднѣпровскаго, Ерина и др.

Имѣется там много и китайскихъ молочных предпріятій, но торгуют онѣ разбавленным водою молоком и многіе отказываются от употребленія такого суррогата молока, предпочитая переплачивать, но зато имѣть дѣйствительно густой и хорошій молочный продукт.

Пляжи постоянно переполнены дачниками. Вечером любители потанцовать собираются в модном и в этом сезонѣ "Ти-шоп", гдѣ танцы происходят до 2 часов ночи под русскій оркестр.

Для развлеченія дачников имѣется кинематограф, гдѣ картины показываются на открытом воздухѣ.

В текущем году в Пейтахо проводят свой лѣтній отпуск и много японцев, вмѣстѣ со своими семьями.

„Королева красоты" в Рio де Жанейро

Джентльмены предпочитают блокдинок...

"Королева красоты" в Бразиліи

Одна из популярных поговорок американцев, родившаяся нѣсколько лѣт тому назад, оказывается уже не оправдывается.

На послѣдних выборах королевы красоты в Рio де Жанейро на 1941 год среди присутствующей публики слышались все громче и громче крики одобренія, когда мимо судейскаго стола проходила молодая ирландка, блондинка, без имени, под номером 2.

Когда-же было опубликовано рѣшеніе жюри, то королевой оказалась выбрана бразиліанка Соланж Франка, жгучая брюнетка, изображенная на нашем снимкѣ. Рѣшеніе судей, конечно, удивило публику, но оно лишь доказало, что "джентльмены предпочитают брюнединки, королеву выбрали не ток". Или, как скажут блонджентльмены...

Аякс

Русскіе на охранѣ Шанхая

Как „живут и работают" чины *Separate Auxilliary Detachment*

ОДНООБРАЗНАЯ ЖИЗНЬ ВОЛОНТЕРОВ РУССКАГО ПОЛКА ИЛИ, КАК ОН ТЕПЕРЬ НАЗЫВАЕТСЯ, „SEPARATE AUXILLARY DETACHMENT" НѢСКОЛЬКО ИЗМѢНИЛАСЬ ПОСЛѢ ПЕРЕХОДА ПОЛКА В ВѢДѢНІЕ ШАНХАЙСКОЙ МУНИЦИПАЛЬНОЙ ПОЛИЦІИ В КАЧЕСТВѢ ОТДѢЛЬНАГО ПОЛИЦЕЙСКАГО ОТРЯДА.

Служба волонтеров в прежнее время ограничивалась несеніем караула при тюрьмѣ на Вард род и им-же была поручена охрана, так называемаго, сектора "Би", то есть той части Шанхая, которая, в случаѣ безпорядков, подлежит охранѣ Волонтерскаго Корпуса.

Новая для волонтеров "боевая" обстановка отличается достаточным разнообразіем. Когда состоялась передача охраны сектора "Би" британским частям, волонтеры были поставлены на охрану мостов через Сучоу-Крик, охраняли Муниципальную бойню и другія муниципальныя зданія.

По окончаніи военных дѣйствій в районѣ Шанхая, волонтеры патрулировали улицы Сеттльмента и охраняли пристани на Бандѣ.

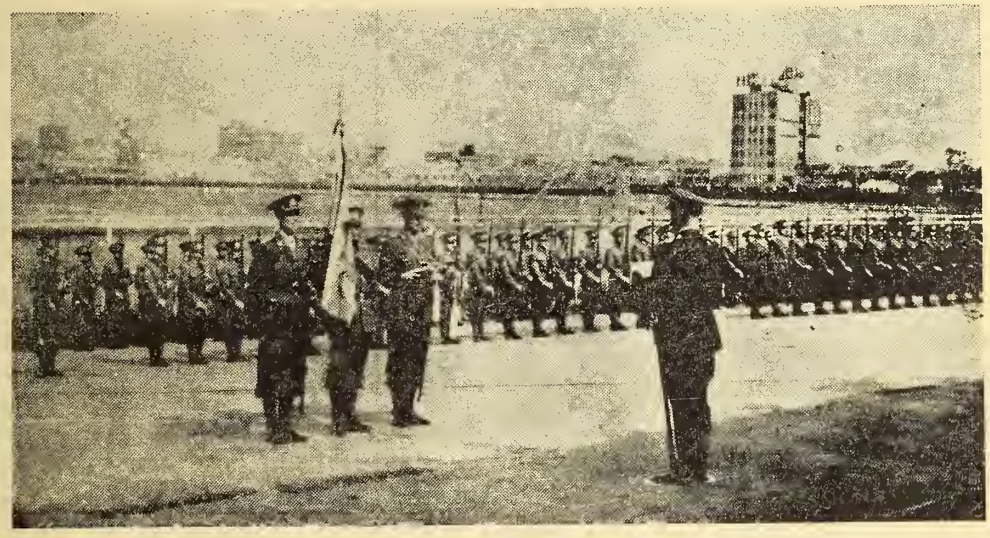
Теперь, когда полк представляет из себя отдѣльную полицейскую часть, естественно, что и служба волонтеров стала не военной, а чисто полицейской.

Сейчас волонтеры, главным образом, производят **„Search Party"**, то есть обыскивают подозрительных прохожих на людных артеріях Международнаго Сеттльмента. Такіе наряды, от 4 до 8 часов в сутки, очень утомительны и требуют в нынѣшнее тревожное время от волонтеров напряженнаго вниманія и служебной сноровки.

Каждый вновь поступающій волонтер получает первоначальный мѣсячный оклад в 131 долл. Остались в силѣ и прибавки к жалованію за каждый год службы и за производство в ленц-капралы, капралы, сержанты и т. д. Попрежнему идет волонтерскій бонус, с начисляемыми на него процентами, который каждый волонтер имѣет право получить послѣ пяти лѣт службы, при условіи добросовѣстнаго к ней отношенія.

В распоряженіи волонтеров имѣется собственная обширная библіотека, созданная заботами и трудами капитана Васильева и самих чинов полка и кантин, гдѣ в опредѣленные часы волонтеры имѣют право принимать своих гостей.

Приходится пожалѣть, что перестал существовать полковой



Майор Иванов зачитывает перед строем Русскаго Полка приказ о переводѣ его в Шанхайскую Муниципальную Полицію. В качествѣ ассистентов при знамени находятся лейтенант Красноусов и лейтенант Черносвитов. Знаменосец — сержант Рыбаков.

За подаренную жизнь - стакан молока

Герой сегодняшняго дня

Все это очень просто, до трогательности. Один из тѣх случаев, которые возрождают вѣру в человѣка. Один из тѣх случаев, которые заставляют призадуматься самаго закоренѣлаго пессимиста и пробормотать про себя:

— Черт возьми, все-таки хорошо быть человѣком, не все в этом мірѣ — концлагери, война, кровопролитіе. Есть благородство. Есть еще самоотверженность. Не самоотверженность сексота или шпіона, а самоотверженность свободнаго, здороваго, сильнаго гражданина, отдающаго часть своей силы и здоровья на помощь слабому, на спасеніе пораженнаго...

Аврам Силверман болѣл какой то рѣдкой болѣзнью. Он находился в госпиталѣ на Кони Айлэндѣ (САСШ). Он был при смерти. Его могла спасти только одна вещь — переливаніе крови.

Его жена по радіо обратилась с призывом, к тѣм, кто согласился бы дать больному часть своей крови. Доброволец немедленно откликнулся.

Авіатор, герой первой великой войны, нынѣ глава авіаціонной школы в Вашингтонѣ, капитан Пэтрик Махон сам был болен этой болѣзнью. Знает, почем фунт лиха.

Капитан сѣл в аэроплан, вылетѣл в Нью-Іорк. Времени терять было нельзя.

В больницѣ опредѣлили, что кровь подходит. Перелили 500 кубических сантиметров.

Капитана спросили, сколько вознагражденія он хочет за это.

— Стакан молока, — отвѣтил Махон.

Ему дали стакан молока.

Капитан Махон был дважды во время войны ранен. Отличился нѣсколько раз. Незнакомый ему человѣк, котораго его кровь спасла, был долгое время безработным и заболѣл на слѣдующій день послѣ полученія службы.

Вот и все.

Имя капитана Махона не войдет в исторію, как имя великаго героя. О нем газеты напишут нѣсколько хвалебных строк, а потом забудут. Но он принадлежит к тѣм героям, которые превратили людей в то, что мы, за неимѣніем лучшаго слова, должны назвать "высшими существами".

великорусскій оркестр, не раз с большим успѣхом выступавшій, как на полковых торжествах, так и перед широкой шанхайской публикой.

Взамѣн струннаго оркестра волонтеры организовали свой джасс-банд, который, в руках опытнаго лидера, безусловно, будет пользоваться популярностью.

Слѣдует отмѣтить тѣ трудности, которыя приходится преодолѣвать командному составу отряда в связи с переводом волонтеров на службу, в так называемый, "Резерв Юнит", когда мѣсто стараго волонтера занимает новичек. "Резерв Юнит" является переходной ступенью при переводѣ волонтера на службу в Шанхайскую Муниципальную Полицію.

О том, как проходит жизнь и служба волонтеров в "Резерв Юнит" мы дадим очерк в одном из слѣдующих номеров журнала "Сегодня".

Hongkew Silk Store

720 East Seward Road Tel. 52070

В большом выборѣ шелковыя и бумажныя ткани лучших рисунков и расцвѣток по доступным цѣнам

ФЕШЕНЕБЕЛЬНОЕ КАФЭ - КОНДИТЕРСКАЯ

Valentine

1706-1708, Авеню Жоффр

Кондитерскія издѣлія удовлетворят любой изысканный вкус

В кафэ „Валентайн" вы получите замѣчательную чашку шоколада, какао, кофе со сливками, чая

Блюда а-ля-карт приготовляются под непосредственным наблюденіем хозяйки

Хотите „скинуть“ 60 паундов?..

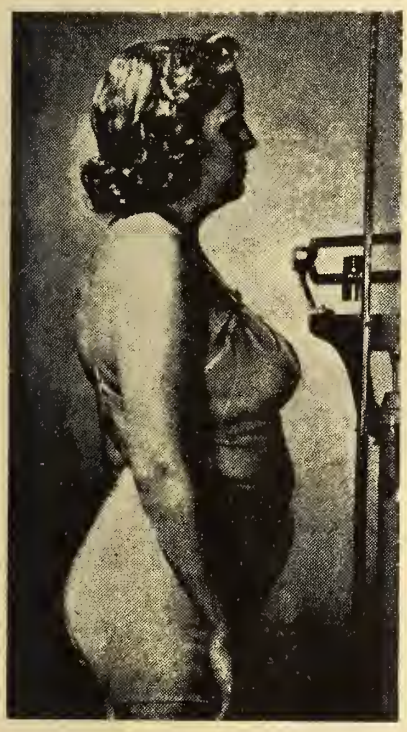
Поучительная исторія для шанхайских „полновѣсных“ модниц

Молодая барышня Джейн Бишоп вѣсила 112 паундов, когда пріѣхала из маленькаго Канзас-Сити в шумный Нью-Іорк.

Имѣя привлекательную внѣшность и красивую фигуру, ей удалось пробиться в извѣстную Бродвейскую труппу Джорджа Вайта. Казалось, что у нея впереди все, — успѣх, счастье, но....

Она так углубилась в новое дѣло, что перестала обращать достаточное вниманіе на пищу, которую ей приходилось проглатывать и начала худѣть.

В один прекрасный день с ней случился нервный припадок. Доктора посовѣтовали полное спокойствіе, отдых.



Через нѣкоторое время она стала поправляться и вѣс ея, который упал до 88 паундов во время болѣзни, стал постепенно повышаться.

По выздоровленіи она вѣсила 140 паундов, но она надѣялась опять похудѣть, когда вернется на службу.

К ея ужасу, она не только не похудѣла от усиленной работы, но стала полнѣть...

Через нѣкоторое время она вѣсила уже 200 паундов, как показывает наш первый снимок.

Она бросилась к врачам и один из них прописал ей строгую діэту:

— Завтрак: стакан молока и 1 донатс (американскій бублик). Обѣд: апельсиновый сок и 1 донатс, в 4 часа: стакан молока и 2 донатс. Ужин: немножко мяса, овощи, не содержащіе в себѣ крахмала, 2 куска хлѣба, масло, сладкое и кофе.

Слѣдуя прописанной діэтѣ, Джойн Бишоп стала терять по два паунда в недѣлю и на втором снимкѣ видно, как она выглядѣла через год.

Худѣть быстро — опасно, медленно-же — трудно. Но не слѣдует отчаиваться. Немного силы воли и побѣда за вами.

Аякс

КАФЭ - РЕСТОРАН

“РЕНЕССАНС”

794, Авеню Жоффр. Тел. 74902

Обѣды, завтраки, ужины и а-ля-карт

Открыт прекрасный сад

Австралія строит свои военные

СПУСК НА ВОДУ ИСТРЕБИТЕЛЯ " ТРАЙБАЛ". — КАК "СИДНЕЙ" ПОТОПИЛ "ЭМДЕН". — УЧАСТІЕ В ЗАХВАТѢ ТИХООКЕАНСКИХ КОЛОНІЙ ГЕРМАНІИ. — УСПѢХИ НОВАГО "СИДНЕЯ".

В связи с сообщеніем, что первый из трех 1.870-тонных истребителей Австралійскаго флота, "Трайбал" спущен на воду в докѣ на островѣ Кокату возлѣ Сиднея, англійская пресса не только отмѣчает важную роль Австраліи в двух великих войнах, но и вспоминает о достиженіях ея флота со времен его образованія в 1912 году.

Наиболѣе значительным признается уничтоженіе германскаго крейсера "Эмдена" австралійским крейсером "Сидней" возлѣ Кокосовых островов в 1914 г. Это было достигнуто послѣ ожесточенной битвы, как и при побѣдѣ новаго австралійскаго крейсера "Сидней", потопившаго итальянскій крейсер "Бартоломео Каллеони", возлѣ Крита, в іюнѣ прошлаго года.

Рѣшительно и умѣло управляемый, преслѣдуемый всѣми крейсерами союзников, "Эмден" колесил по Индійскому океану втеченіе двух мѣсяцев, захватив или потопив 15 торговых судов.

Капитан "Эмдена", фон Мюллер, рѣшил напасть на Кокосовые острова, лежащіе на пароходном пути между западной Австраліей и Цейлоном. Один из островов этой группы был важным пунктом сообщенія, имѣя британскую радіо-станцію и телеграф.

И вот утром 9 ноября корсар появился у входа в пролив, измѣнив свою наружность лишь прибавленіем четвертой дымовой трубы, сдѣланной из брезента.

Телеграфисты станціи немедленно стали сигнализировать тревогу по радіо. Она была принята конвоем 38 транспортных судов, везущих австралійскія и ново-зеландскія военныя части и находившихся, приблизительно, в 40 милях. В конвоѣ шли крейсера, англійскій — "Минотавр", японскій — "Икуби" и военныя суда молодого австралійскаго флота — "Мельбурн" и "Сидней".

Капитан Сильвер, командир "Мельбурна" и глава конвоя, откомандировал "Сидней" под командой капитана Глоссопа. Один из офицеров писал об этом слѣдующее:

— "Я находился в ваннѣ, когда пришла вѣсть, что врагвблизи. Шум винтов, ускоряющих ход, дал знать, что это правда и вскорѣ нас всѣх охватило лихорадочное возбужде-

Сохраняйте деньги

Вы это сдѣлали, купив мѣха. Теперь - сохраняйте мѣха

Передѣлка, Remodeling

Чистка — безплатно

Позвоните нам по телефону №39792 и мы пришлем Вам нашего эксперта

М. Ф. ПОЛЕЖАК

1161, Бабблинг Уелл род **Тел. 39792**

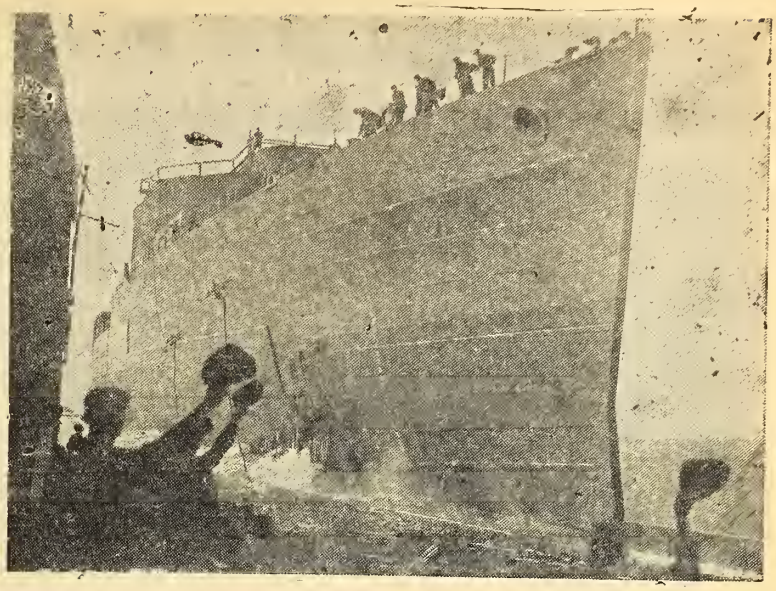
Корабли

ніе ожиданія. В 9.15 показались верхушки кокосовых пальм Киллійских островов, а в 9.20 — трубы "Эмдена", в пятнадцати милях от нас.

Фон Мюллер никак не предполагал, что военныя суда могут быть поблизости и послал десант разрушить радіо-станцію. Не было времени дожидаться их возвращенія и в 9.30 "Эмден" снялся с якоря и пошел навстрѣчу приближающемуся "Сиднею".

Битва началась на большом разстояніи и в первые 10 минут "Сидней" получил нѣсколько прямых попаданій, потеряв часть людей убитыми и ранеными. Вскорѣ ,однако, "Эмден" почувствовал на себѣ тяжелыя орудія "Сиднея". Пылающій и сильно поврежденный вражескій крейсер направился к сѣверным Киллійским островам и в 11.30 был прибит к берегу, гдѣ прибой докончил его разрушеніе. "Эмден" потерял 124 человѣка убитыми, из 211 взятых на борт "Сиднея". 50 были ранены. Потери "Сиднея" были 4 убитых и 12 раненых.

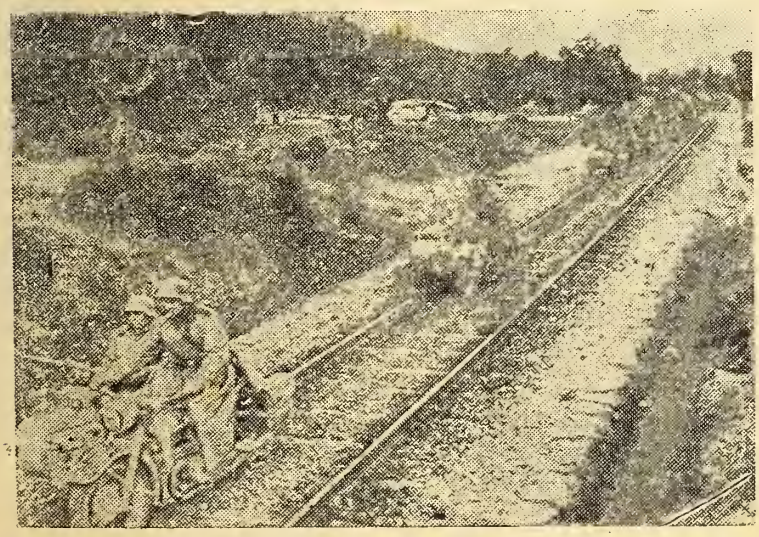
Винстон Черчилль был тогда первым Лордом Адмиралтейства. Он телеграфировал "Сиднею" и морскому отдѣлу доминіонов. сердечно поздравляя Австралійскій флот с блестящим началом военных дѣйствій".



Спуск на воду австралійскаго военнаго корабля

В началѣ прошлой войны боевой крейсер "Австралія", с другими судами Австралійскаго флота, помогал захвату германских колоній в Тихом океанѣ, чѣм и побудил германскаго адмирала, графа Спи, отозвать два бронированных крейсера, "Шарнхорст" и "Гнейзенау", из западной части Тихаго океана к берегам Южной Америки, гдѣ они были потоплены британской эскадрой. Позднѣе крейсер "Австралія" сотрудничал с Англійским флотом до окончанія войны.

Теперь корабли Австралійскаго флота также несут напряженную службу совмѣстно с Англійским флотом почти на всѣх фронтах морских операцій. Новый "Сидней" зарекомендовал свое имя потопленіем "Бартоломео Каллеони". Австралійскій крейсер "Канбера" и ново-зеландскій крейсер "Леандер" недавно затопили 1 итальянскій и 2 германских корсара в Индійском океанѣ. Австралійскій и Британскій флоты, совмѣстно с судами Канады, Новозеландіи и Индіи, работают в тѣсной кооперацiи в величайшей морской борьбѣ, когда-либо испытываемой Британской Имперіей.



Изобрѣтательные нѣмцы преодолѣли трудности передвиженія своих моторизованных дивизій по плохим дорогам занимаемых стран и пустили их по шпалам желѣзных дорог.

"Domino"

328, Ав. дю руа Альберт, против „Хай-Алая"

Бар-ресторан—Soda-Fontain

Мороженое, прохладительные напитки, сандвичи

Спеціально открыт всю ночь

У рояля—М. Берман
Барабан—П. Зелинскій

Какова обороноспо

Статья одного из погибших сподвижников Тухачевскаго, бывш

ЭТОТ МАТЕРІАЛ ИЗ ВОЕННАГО АРХИВА ЖУРНАЛА "СЕГОДНЯ" БЫЛ СДАН В НАБОР В ДЕНЬ ВЫСТУПЛЕНІЯ ГЕРМАНІИ ПРОТИВ СОВѢТСКАГО СОЮЗА. ТОГДА ЕЩЕ БЫЛО НЕИЗВѢСТНО, КАК РАЗВЕРНУТСЯ ДАЛЬНѢЙШІЯ СОБЫТІЯ, НО МЫ СЧИТАЛИ, ЧТО ПРИ ЛЮБЫХ УСЛОВІЯХ ПОМѢЩАЕМАЯ НИЖЕ СТАТЬЯ НЕ МОЖЕТ ПОТЕРЯТЬ СВОЕГО ЗЛОБОДНЕВНАГО ИНТЕРЕСА.

В ЭТОЙ СТАТЬѢ КОМАНДАРМ ВТОРОГО РАНГА КОРК, КАДРОВЫЙ ОФИЦЕР ГЕНЕРАЛЬНАГО ШТАБА, СТОЯВШІЙ ВО ГЛАВѢ ЛЕНИНГРАДСКАГО ВОЕННАГО ОКРУГА, ПОЯСНЯЛ В ОЧЕРЕДНУЮ "НЕДѢЛЮ ОБОРОНЫ" В ЧЕМ ЦѢННОСТЬ И МОЩЬ ОБОРОНОСПОСОБНОСТИ СССР И ЧѢМ ОНА ОТЛИЧАЕТСЯ ОТ ТѢХ-ЖЕ МѢРОПРІЯТІЙ "КАПИТАЛИСТИЧЕСКАГО ОКРУЖЕНІЯ" СОВѢТСКАГО СОЮЗА...

А. И. Корк в період гражданской войны был в штабѣ 9-й арміи, затѣм в 7-й, а позже командовал 15-й арміей. Долгое время был командующим войсками Туркестанскаго фронта, затѣм — западнаго военнаго округа, ленинградскаго и московскаго военных округов. Перед разстрѣлом по процессу Тухачевскаго А. И. Корк занимал пост начальника Академіи Генеральнаго Штаба им. Фрунзе в Москвѣ.

Приводимую статью Корк написал в концѣ іюля 1927 года, помѣстив ее в спеціальном номерѣ ленинградскаго журнала "Красная Панорама", посвященном оборонѣ СССР. Ея содержаніе отвѣчает на три слѣдующих, поставленных автором, вопроса:

— "Если война неизбѣжна, то готовы ли мы к оборонѣ нашей совѣтской страны?

Если буржуазія капиталистических стран заканчивает свои послѣднія приготовленія к вооруженному нападенію на нас, то достаточно ли рѣшительно ведут подготовку к оборонѣ СССР милліонныя массы рабочих и крестьян совѣтскаго союза?

Что побѣдит — труд или капитал? Кто побѣдит — милліонная масса трудящихся или кучка капиталистов?

Вот нѣсколько варіантов из области тѣх многочисленных вопросов, которые, сосредоточиваясь вокруг основного вопроса о военной опасности и нашей обороноспособности, волнуют сей час многих из нас.

О нашей обороноспособности существуют разныя мнѣнія. В этих мнѣніях, а такова уже участь всякаго рода мнѣній, имѣются и крайности. Сущность предѣльно-крайних мнѣній, говоря коротко и образно, сводится к тому, что на одном полюсѣ готовы выбросить лозунг "шапками закидаем", а на другом не прочь уже заранѣе сдаться на милость мнимаго побѣдителя — "всесильнаго техникой буржуя".

Крайности в таких случаях должны нас интересовать всего меньше. Правильнѣе было бы и теперь "в недѣлю обороны" идти старыми путями: углубленное изученіе международной обстановки, сопоставленіе "их" и наших сил, оцѣнка цѣлесообразности всѣх наших мѣропріятій по оборонѣ страны и т. д.

Однако, не мѣшает дать оцѣнку прежде всего предѣльным колебаніем существующих мнѣній о нашей обороноспособности. Что приводит к лозунгу "шапками закидаем"?

Прежде всего, мы ясно понимаем общность интересов пролетаріата всѣх стран. Мы знаем, что симпатіи Англіи, Японіи и Польши и какой угодно другой страны, в случаѣ войны, будут на нашей сторонѣ. Болѣе чѣм вѣроятно, что пролетаріат капиталистических стран, в случаѣ войны, скажет своим временным хозяевам: "Руки прочь от совѣтскаго союза!"

Далѣе всѣм трудящимся нашей страны хорошо извѣстны тѣ достиженія, которыя мы имѣ-

Четыре лучших стрѣлка из московских текстильщиц.

особность СССР?

аго командующаго Ленинградскаго военаго округа А. И. Корка

ем и в области укрѣпленія совѣтской власти, и в области развитія нашаго хозяйства, не говоря уже о большом ростѣ нашей красной арміи. Знаем мы также достаточно основательно про всякаго рода противорѣчія, господствующія в капиталистическом мірѣ.

Все это для нас большіе плюсы в случаѣ возобновленія вооруженной борьбы. Однако, эти плюсы не должны собой заслонять всѣх тѣх трудностей, которыя нам, в случаѣ войны, предстоит преодолѣть. Годы передышки использованы не только нами, но также и буржуазіей. Она сдѣлала и продолжает дѣлать все, чтобы какими угодно насильственными мѣрами "успокоить" свой рабочій класс. Буржуазія не брезгает ни ложью, ни клеветой, чтобы дискредитировать, опорочить нашу рабоче-крестьянскую власть. Вооруженная мощь буржуазіи за годы мира росла не только путем усиленія регулярных армій, но прежде всего путем созданія достаточно крѣпких фашистских организацій.

Слѣдовательно, нам хватит противника, котораго надо бить оружіем и одними "шапками", конечно побѣды мы не одержим. Борьба предстоит нам упорная и тяжелая.

Тѣм не менѣе мы не должны впадать и в другую крайность, и слишком переоцѣнивать техническую мощь наших врагов, забывая при этом совершенно про свои большія достиженія.

Война, конечно, явленіе страшное, грозное, но не слѣдует сгущать краски "ужасов войны". Не слѣдует допускать в сознаніи трудящихся совершенно неправильную мысль о безнадежности борьбы нашей страны против "богатой техникой" міровой буржуазіи.

А вѣдь эти ошибки мы зачастую допускаем. Онѣ наблюдаются и в эти дни проведенія "недѣли обороны".

Гдѣ тут корень зла?

Возьмем современныя средства вооруженной борьбы: винтовки, пулеметы, пушки, аэропланы и т. д. Если сравнить то, что имѣют наши вѣроятные противники, и то, что имѣется у нас, то качественной разницы мы не наблюдаем. Между тѣм, весьма часто приходится слышать про "сверхмѣткія" винтовки, про "сверхскорострѣльные" пулеметы, про "сверхдальнія" пушки и т. д., изобрѣтаемые в капиталистических странах.

Безспорно, мысль соотвѣтствующих спеціалистов-изобрѣтателей по усовершенствованію существующаго оружія и по выработкѣ новых средств вооруженной борьбы кипит повсюду. Это происходит и у нас, и у наших противников. Опыты разнаго рода также осуществляются повсюду. Но нужно знать и понимать, что большая разница между опытными работами и фактическим перевооруженіем арміи. Наши изобрѣтенія, смѣло можно сказать, не уступают изобрѣтеніям спеціалистов капиталистических стран.

Как бы буржуазія не изощрялась в изобрѣтеніи средств борьбы против нас, но такого средства, какое у нас имѣется, им не изобрѣсти: это — революціонная сознательность трудящихся, готовых отдать все для защиты своих трудовых интересов. Это оружіе буржуазія может почувствовать и в своих странах, но не в своих руках, а на своих боках.

Маршал Ворошилов, замѣститель предсѣдателя совнаркома СССР и предсѣдатель комитета по дѣлам обороны.

Подъем флага в лагерях.

Революціонная сознательность есть то, что на военном языкѣ может быть названо моральным элементом. Сами же буржуазные военные спеціалисты проповѣдуют истину, что побѣда на войнѣ на три четверти зависит от моральнаго элемента.

Есть ли у нас основаніе сомнѣваться в нашей обороноспособности? Могут ли у нас быть сомнѣнія в достиженіи конечной побѣды над буржуазным міром?

На это мы смѣло может отвѣтить:

— "Если наши враги нам войну навяжут, то мы готовы, и мы побѣдим..."

Почти вслѣд за статьей А. И. Корка, в том-же военном номерѣ "Красной Панорамы", помѣщено слѣдующее стихотвореніе совѣтскаго поэта Бориса Лихарева, полностью отвѣчающее сегодняшним настроеніям в совѣтском союзѣ:

Тревога

На запад, на сѣвер, на юг, на восток
На всѣ на четыре стороны,
Смотри нашей стройки клокочет восторг,
В полях молотилки и бороны.
Ты слышишь как труд по моей странѣ
Гудит на высокой струнѣ!
Но вот уже в голос труда вплелись
Тревоги и бури прибой
И вот уже громкій моей земли
Я слышу голос другой...
На сѣвер, на юг, на восток и на запад
Оглядываемся не торопясь
И если вѣет пороха запахом.
Мы цвѣт его вспомним опять.
Он вспомнится снова, путь наш пройденный.
Все это нам не в первой...
И снова будет летѣть Буденный
С шашкою над головой...
Оставив рубильник, руки сожмут
Привычных винтовок стволы
И вновь по дорогам, в ночную муть
Прокатятся грома валы.
Сибирь, Приднѣпровье, Повольже, Кавказ
В один сольются раскат,
И каждый, кто встанет в этом строю,
Забудет про жизнь свою!
Он здѣсь для того, что-бы узнать:
В своем веселом краю —
Имѣет-ли право он землю пахать,
Имѣет-ли право желѣзо ковать,
Засучивая рукава?..

Отточил!...

Cathay Aerated Water Company

325, Route Frelupt, fon. 75467

Наш завод приступил к выпуску

лѣтних напитков

- квасы - вишняк - сода -

лимонад и пр.

Слѣдите за нашей рекламой

Как работает „Трансошеан“

ЦѢЛИ ОСНОВАНІЯ АГЕНТСТВА. — ПЕРВЫЯ ТЕЛЕГРАММЫ В ЭФИРѢ. — ТРАНЗИТ ЧЕРЕЗ АМЕРИКУ. — "ОПЕЧАТКА" В ВЕРСАЛЬСКОМ ДОГОВОРѢ. — ДАЛЬНѢЙШЕЕ РАЗВИТІЕ И УСОВЕРШЕНСТВОВАНІЯ. — "ШТАБ" АГЕНТСТВА. — "ТРАНСОШЕАН" НА ДАЛЬНЕМ ВОСТОКѢ

В минувшем маѣ "Трансошеан" отпраздновало двадцать шестую годовщину существованія.

Это информаціонное агентство было основано при содѣйствіи руководящих германских торгово-промышленных кругов в 1915 году. Было признано, что в годы, предшествовавшіе первой міровой войнѣ, заграницей мало знали, что дѣлается в Германіи и у многих об этой странѣ создавалось невѣрное представленіе. Тогда была создана организація под названіем "Германскій Синдикат Заграничной Информаціи", которую поддерживали 300 крупных германских торгово - промышленных фирм, пароходныя общества и финансовые круги. Из этого-то синдиката и создалось в 1915 году агентство "Трансошеан".

В то время были перерѣзаны всѣ кабели, соединявшіе Германію с внѣшним міром и стало необходимым найти такой способ освѣдомленія, который был-бы независим от внѣшних препятствій и "Трансошеан", впервые в практикѣ информаціонных агентств, стало передавать свои извѣстія исключительно по радіо.

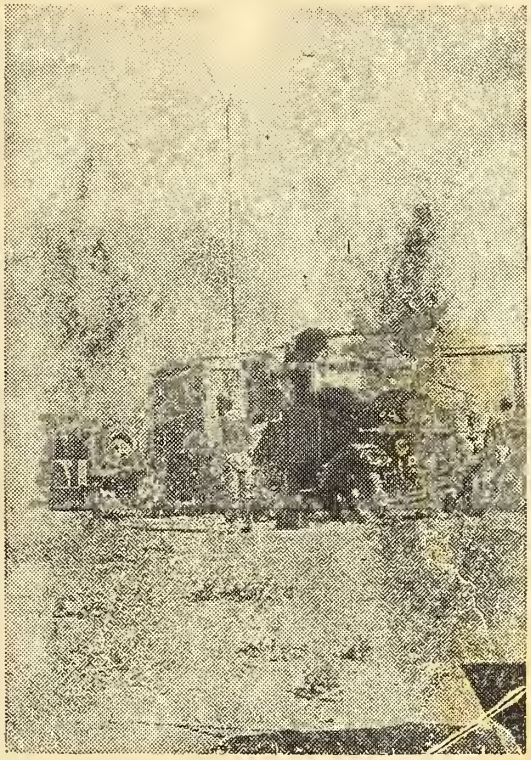
В цѣлях достиженія большей эффективности работы, а также болѣе широкаго круга освѣдомленія, особый центр был создан в САСШ. Туда по безпроволочному телеграфу поступала из Германіи информація, которая затѣм по телеграфу или иными путями передавалась в Южную Америку, Японію и Китай.

Таким образом в 1916 году в распоряженіе "Трансошеан" по безпроволочному телеграфу поступали ежедневныя сводки с радіо-станціи Науен, близ Берлина, для дальнѣйшей передачи. В 1918 году, со вступленіем в войну Америки, дѣятельность "Трансошеан" в Соединенных Штатах пришлось прекратить и ограничиться лишь сферой центральной Европы.

Значеніе агентства "Трансошеан" в борьбѣ с пропагандой противника иллюстрируется тѣм, что в версальскій договор было включено условіе, запрещающее в теченіе трех мѣсяцев со дня заключенія мира пользованіе Науенской и двумя другими главными германскими радіо-станціями для передачи информаціи. Однако, это требованіе удалось обойти путем использованія радіо-станціи Норддейх, в версальском договорѣ не упомянутой.

В то время радіо-передачи были еще мало усовершенствованы и работали на длинной волнѣ, часто не дававшей ясной передачи.

В 1929 году "Трансошеан" были построены двѣ передаточных радіо-станціи, работавших на короткой волнѣ. В результатѣ этого дѣятельность агентства увеличилась в десятикратном размѣрѣ, так как тѣ страны, которыя до того времени принимали информацію через промежуточныя станціи, оказались в состояніи принимать ее из Берлина. Таким образом непосредственно стали обслуживаться Японія, Китай, Голландская Ост-Индія, Аргентина, Бразилія и Мексика.



Радіо-станція "Трансошеан" вафриканской пустынѣ.

В 1935 году началась постройка новой мощной радіо-стан-

„Рай в шалашѣ..."

За вечерним чаем на верандѣ

В стаканах чай холодный
стыл.
Горячій пар волнами плыл.
Топор висѣл. И дым стоял.
И страстный спор не
умолкал.

Мужья стояли за престиж!...

Но жены были за вертиж!..

За страсть, с конечным
торжеством,
За брак с любимым
существом.

Тогда мужья, сомкнув ряды,
Пошли долбить на всѣ лады.
Прикрывшись логикой
мужской,
Про строй какой-то вѣковой,
Авторитет, консерватизм,
И прочій ихній эгоизм.

Но жены были, как гранит:
— Когда, как музыка, звенит
Любовь в раскрывшейся
душѣ,
То с милым рай и в
шалашѣ!...

И глухо дрогнул лагерь наш.

И каждый вспомнил свой
шалаш.

И только крякнул невзначай.

И отхлебнул холодный чай.

И спор сейчас же перешел
На слабый пол и сильный
пол,

И кто слабѣй, и кто сильнѣй,
И сколько кто имѣл мужей,
И кто был сколько раз женат,
И кто был в этом виноват?...

И были всѣ принуждены
Признать, что всѣ разведены,
Как не считай и не хитри,

И раз, и два, и даже три.

И что в масштабѣ, столь
большом,
Живя четвертым шалашем,
Пора, пожалуй, перестать
Число препятствіем считать.

И спор утих. И смолк совсѣм.
И стало сразу грустно всѣм.

И каждый в свой шалаш
пошел.

И ночь была. И дождик шел.

ДОН-АМИНАДО.

ціи и сѣти промежуточных станцій, закончившаяся осенью 1936 г. Эта станція была построена по послѣднему слову современной техники и являлась самой мощной в мірѣ. Наивысшее качество передачи достигалось введеніем направляющей антены, позволяющей обслуживать точнѣйшим образом каждый отдѣльный сектор, а также примѣненіем ряда технических усовершенствованій, как, напримѣр, телевизора и пр. Все это способствовало тому развитію "Трансошеан", которое особенно сказалось за послѣдніе четыре года под управленіем нынѣшняго директора агентства Фрица фон-Гомейер.

Одновременно с развитіем руководящаго центра "Трансошеан" с его штатом в нѣсколько сот человѣк и его техническаго аппарата, создавались кадры опытных корреспондентов и репортеров, как в Германіи, так и заграницей. Эти люди находились во всѣх уголках земного шара, гдѣ "Трансошеан" имѣло свои отдѣленія, и снабжали главную контору в Берлинѣ огромным количеством информаціи, передававшейся в дальнѣйшем на различных языках во всѣ страны міра.

"Трансошеан" имѣет также большой отдѣл фото-репортажа, причем наиболѣе важные снимки передаются по радіо телефотографическим путем.

КОНТОРА И РЕДАКЦІЯ
ЖУРНАЛА
„СЕГОДНЯ"
1015, ав. Жоффр, фл. № 2,
Тел. 73404

В состав совѣта директоров "Трансошеан" входят такія видныя лица, как Гуго Стиннес, д-р Альфред Гугенберг, д-р Гіальмер Шахт и Густав Штреземан. Предсѣдателем совѣта директоров в настоящее время состоит берлинскій представитель торговли и промышленности Гамбурга д-р Эрнст Эйффе.

На Дальнем Востокѣ, гдѣ дѣятельность "Трансошеан" началась со времен первой міровой войны, имѣется в данное время 15 отдѣленій и в ближайшем будущем предполагается открытіе еще нѣсколькихъ.

Главная контора для Дальняго Востока находится в Шанхаѣ и во главѣ ея стоит г. Г. Г. П. Мельчерс, являющійся руководителем всей дальневосточной работы "Трансошеан".

Т. О.

Константин Коровин

Наше родное лѣто...

С ПРІЯТЕЛЯМИ В ДЕРЕВНѢ. МАКСИМ ГОРЬКІЙ — "ГРИБОЛЮБ". — "ЕСЛИ-БЫ Я БЫЛ ЦАРЕМ"... — ЧУДЕСА РОССІЙСКИХ БАЗАРОВ. — УСПЕНСКІЙ ПОСТ, КУПЦЫ И ШАЛЯПИН. — ШУМЯТ КОЛЕСА "САМОЛЕТА"... — СТЕНЬКА РАЗИН ПОД ЯРОСЛАВЛЕМ

Лѣтом в деревнѣ. Гости — пріятели-охотники, гофмейстер. И артист пріѣхал с писателем Алексѣевым Максимовичем Горьким.

Картузы чесунчевые, рубашки шелковыя, поддевки тонкаго сукна, сапоги высокіе с блеском.

В гостях у меня Сѣров. Ловили рыбу на рѣкѣ на удочку. Алексѣй Максимович не ловит, потому — занятіе варварское.

Взял Горькій корзину и пошел со мной собирать грибы.

— Люблю, — говорил Горькій, — грибы. Рвешь — и никому не обидно. Не живые. Не могу видѣть, как рыбу жарят, а грибы ничего. Нервов у них нѣт..

Идя по лѣсу и бесѣдуя с Горьким, я удивлялся твердому восхищенію Алексѣя Максимовича собой.

Оно выражалось в оглядкѣ послѣ каждаго слова и улыбкѣ как бы в самом себѣ. Улыбка для себя. И в то же время во всем, что говорил Горькій, был намек на какого то врага, все казалось, что он сердится на кого то.

Досадно было мнѣ видѣть такую странную черту в столь талантливом человѣкѣ.

И я вдруг вспомнил Антона Павловича Чехова — я был у него в Ауткѣ, в Крыму, незадолго до его смерти.

— Горькій, — сказал мнѣ тогда А. П., — имѣет капризное свойство, которым обладают многіе студенты, юноши — совершенно не считать за людей — людей, одѣтых в крахмальный воротничек и галстух.

Это замѣчаніе было характерно и вѣрно.

***

— А сложна, — сказал я Алексѣю Максимовичу, — совѣсть человѣческая.

— А чорт его знает, есть у него совѣсть или нѣт. Он же прячется. Не узнаешь, он одно кажет, а сам другой...

— Караул! — закричал кто то на опушкѣ лѣса у рѣки.

Горькій остановился, как то вытянулся и тревожно посмотрѣл в ту сторону.

— Это свои, — сказал я ему. — По настоящему "караул" не так кричат.

Грибов мы набрали порядочно, и Горькій ножичком чистил корешки, ровно укладывая гриб к грибу.

— Вот люблю я грибы собирать, — снова сказал он, — и птиц еще люблю, пѣвчих. Хорошо поют с весны, а теперь — нѣт, к осени дѣло. Листочки желтѣют...

— Эх, отчего я не татарин! — вдруг сказал Горькій.

— А зачѣм татарин? — удивился я.

— Люблю татар. Халат, тюбитейка, буза, жена послушная. Чего еще! Мало одной жены — бери другую. Хорошо!..

***

А вечером вышел спор.

Горькій говорил, что если-б он был царь, то запретил бы ѣсть рыбу, гусей, дичь. Вообще — многое запретил бы...

Не слыхал я всего, о чем спорили: бѣгал на кухню приготовлять ужин: там варили уху, жарили рыбу, цыплят, гуся.

Артист что то говорил, что будь он царем, у него всѣ бы знали иностранные языки. Но говорить — не смѣй, говори только по русски и знай русскій язык. Он всѣх богаче. Всякую штуку объяснить можно только по-русски.

— И ты бы у меня не такой бы веселый был! — строго сказал мнѣ артист, когда я вошел в комнату.

Долго спорили гости. Сѣров лежал на тахтѣ в сторонѣ, и слушал.

Когда подали ужин, гости сѣли за стол и забыли, что жареную рыбу ѣсть нельзя — жестоко, а ѣли все — и рыбу, и грибы, и цыплят, и гуся.

И как то повеселѣли.

Сѣров, всегда мало говорившій, вдруг сказал:

— Алексѣй Максимович, вот когда бы вы были царем, то при вас все таки с недѣлю кое как прожить было бы можно, а вот когда бы вы маэстро — то минуту-б не продышать...

— Да, шибко строги, — сказал Василій Княжев, мой слуга, пріятель-рыболов и пошел к дверям.

— Куда ты? — крикнули мы.

— Да вот пойду сѣть на ночь поставлю. Завтра к утру раки попадут. Господин артист раков любит.

— И я пойду, и я пойду, — закричали гости и стали поспѣшно вставать из за стола.

***

Начало сентября. Ночное небо все в звѣздах. Тишина. Рѣка темная, тихая.

В деревнѣ, на горѣ, горѣл один огонек в избѣ. В нем был пріют, надежда и покой.

— Бѣдное селеніе, — сказал Горькій, — огонек горит, а давно бы, если б не было эксплоататоров, был бы здѣсь каменный дом у каждаго.

— Ну и тощища... — сказал Сѣров.

— Может и не скучали бы, — сказал Василій Княжев, залѣзая в воду ставить сѣть, — ну, раков уж вѣрно не было бы...

**
*

Разнообразны были базары в Россіи. Я их видѣл от Архангельска и по Волгѣ, и базары Кавказа, Крыма и даль ней Азіи, вплоть до Гималаев. И всѣ люди на базарах мнѣ представлялись — положительными, солидными и нужными в жизни.

Вспоминаю один базар на Волгѣ, туда к Астрахани. Уже не помню города, — кажется, Царицын. В жаркій день, у самой Волги, у затора барок, пристаней и пароходов, в пароходном дыму, — безконечные склады хлѣба, рогожных мѣшков, всяческая снѣдь, цвѣтная толпа народа. Трактиры с раскрашенными ставнями, горы сухих судаков и воблы, кучи стерлядей, вертящихся в корзинах из зеленых прутьев, и поразившая меня огромная бѣлуга. Она еще была жива — и, задыхаясь, открывала огромный рот.

С другой стороны пристани — горы камышинских арбузов; на досках, ящиках сидят какіе то татары, крючники, богомольцы в бѣлых сермягах, ѣдят эти арбузы. Купцы у прилавков, увидя меня, предлагают "свѣжей, зернистой икорки" Тут же разрѣзают осетра, выкладывают икру в миски, солят щепоткой соли. А рядом тетки-торговки предлагают вам калачи, какіе то мягкіе, особые — пеклеванные... Вы наѣдаетесь икрой, и радуется торговец, когда вы похвалите его товар: "Скажи-ка адрес, гдѣ живешь? Ужо будет бѣлужья, вот я тебѣ пришлю самой свѣжей".

Купец — в фартукѣ, и глаза у него тоже, как у бѣлуги.

Пить хочется... камышинскій арбуз манит съѣсть его.

— Вот хорош арбуз! Бери, — говорит молодец. — Сахарный! Нонѣ не в мѣру уродило. Бери: пятачек пара.

Я говорю:

—Я тут его и съѣм.

Молодец берет арбуз. разбивает его и кладет на прилавок. Говорит. смѣясь:

— Велик! Съѣшь-ли?

Этот базар шел без конца по Волгѣ. Какая то выставка обилія могучей русской земли... Какія то сельди, золотыя, цѣлый берег завален какой то серебряной, блестящей рыбой — "чехонь". Я никогда и не ѣл этой рыбы: она, кажется, стоила чуть не двѣ копейки пуд!

И тысячи чаек пожирали эти горы рыбы. А надо всѣм — в даль безконечную стелется свѣтлая матушка Волга!..

**
*

На возвышенном берегу стѣны стараго собора. В воротах видны в черных подрясниках и камилавках монахи. На всей пестротѣ окружающаго они какіе то мрачные, черные... Звонят ровно колокола соборов и церквей... Успенскій пост!

Купцы крѣпко держат посты...

— Не ѣдите рыбы то в посту? — спросил я лавочника.

— Да, гдѣ-ж. Пост держим, да признаться, и надоѣла рыба то. Вот вы, пріѣзжіе, до икры то охочи, а нам то и глядѣть тошно. Ну, какой, когда, севрюжки — туды-сюды, а то претит рыба. Всѣ в рыбѣ живем.

— А что же вы ѣдите? — удивился я.

— Да, вѣдь, как сказать? Хлѣб больше! Оладьи с медом, огурцы, капуста, щи с грибами. Грибы то от вас идут, бѣлые — сухіе. У нас грибов то мало. Почитай, что и нѣт. Да, вѣдь, в Россіи на каждое мѣсто свой продукт земля дарит!.. Балыки по осени будут. Это с моря придет. Эх! Балыки хороши! Много всего! Тоже надоѣдят.

— Что же у вас, в городѣ то, музыка есть? Театр?

— И-и... — отвѣтил купец, — Сколько хочешь. От вас пріѣзжают. Актеры, пѣвцы, пѣвицы, — любим мы. Хоша и грѣх ну да, вѣдь, не удержаться. То-ли, се-ли, в театрѣ бываю. За душу берет! Угощенье артистам дѣлаем. Народ — занятный. И чего только есть! Один так насмѣшил! Гдѣ бы ни был — пишет: "Пришли корзиночку". И я уж завсегда посылаю. А вот теперь что то давно не пишет. Знать, помер.

— А фамилія то как? — спрашиваю я его.

— Как фамилія то? Постой, постой. У его два прозвища: одно то в родѣ Вральскій, — а другое Козельскій... Чего то, я, кажется, путаю... Но только играл он в театрѣ, вот, здорово! Короля Лира.. Так весь театр плакал. Даже полицмейстер и бранд-маіор. А уж они то к слезам привыкли.

— Отчего "привыкли"? — удивился я.

— Да как же!.. Один с жульем, ворами всю жизнь ведет, а другой с пожарами. Тоже горя нахлебались... Сам Шаляпин у нас за прошлый год был. Так весь город чисто, как помѣшался: ничего болѣ нѣт, как Шаляпин. Жены что дѣлают! Билеты берут! Театр сломили! Нѣшто помѣстишь всѣх... А он то, дак тихонько из театра уходит, а то вѣдь одолѣют, раздерут. Шапку, вѣдь, отняли! На маленькіе лоскутки разодрали! На память, стало быть.

А одна у него платок взяла. Так, другая то увидала, да отор вала половину. А та то взяла, да эту половину съѣла, чтобы не давать ей, — да подавилась. Помирает! А не кто нибудь: дочь градского головы нашего!

— Что же, не померла? — спросил я.

— Нѣт. Вытащили прямо из нутра. А все же этой то кусок не отдала нипочем. Говорит: "Помру, а не отдам". Тоже! Вот пріѣзжали актеры: Вишевскій, Качалов, Москвин. Тоже было это самое... Так до того их запотчевали, что они и ѣхать куда — не знают. Да, вѣдь, по Волгѣ не трудно запутаться. Буфеты вездѣ. Стерляжка — кольчиком. Ну, и угощенье при этом, что надо. А города то по Волгѣ часто. Ну, домой то пріѣдешь, аль нѣт — неизвѣстно. К тому же, женскій пол... Это, у кого хочешь, — ум раскорячится. Театры у нас любят.. Ну, а в посту уж нѣт! Всѣ на изюм садятся: надо грѣхи замолить!

**
*

Если всѣ бастуют...

...и мы хотим больше костей и мяса...

Шумят колеса парохода "Самолета". Тихая Волга. Вечер.

С одной стороны видно: возвышенный берег, покрытый лѣсом. Вечерняя, розовая зорька. Далеко-далеко легла ширь Волги. Что то грустное и таинственное есть в вечерней русской зарѣ.

Сижу на палубѣ, у столика. На лавочкѣ, впереди, в картузах и поддевках, сидят какіе то солидные торговые люди. Навстрѣчу нам идет небольшой пароход, и тянет вереницу пустых барок.

— Это Керовскій. — замѣтил один в картузѣ. — Сорокина. Чего? Плюнуть стоит пароходишко. У него капиталу то кот наплакал. Керов то богатый. Гдѣ же Сорокину до его, он третью жену с приданым берет.

Пароход уже ровнялся с нашим "Самолетом". Один, в картузѣ, встал, подошел к перильцам и, приставив руки ко рту, закричал: "Чей пароход те? Са-а-рокин-ской?" С парохода, издалека, отвѣчали: "Протри бѣльмы то, пьяна ро-о-жа. Пароход чей? Ку-упца первой гильдіи Ке-е-ро-о-ва. Сорокин то по-омер. В долговой, в рот те нога".

Купец в картузѣ, видимо, разсердился, и закричал пароходу:

— Керовскій — жулик. С кѣм говоришь то? На кого лаешь? Капиталом поравняемся. Небось! Стерва.

И, обернувшись ко мнѣ, растопырив руки, сказал: "Прямо шамотон. Озорной народ. И чего лается".

— Волен больно, — сказал другой. — Это механик Миколка Тихонов. Ему в Сызрани за озорство шибко морду били.

— Рѣка — вольна, — говорил первый купец. — Ну, самую эту удаль и вдаряет в нутро. Кажинный о себѣ думает: "Кто я? Стенька Разин!"

— Так вѣдь вот чего. До чего меня напужал надысь один эдакой. Я в Шишковѣ, под Ярославлем, в имѣніи, зна чит, у барина лѣс покупал, а он на кручѣ живет, прямо на берегу дом его. Ну, говорили, говорили насчет лѣса. То-ли, се-ли... Сошлись... А вечер, поздно. Пристань от него в верстѣ. Попрощались. Я и хотѣл сократить дорогу, да с кручи то по песку качусь, круча лѣсная, елкой завалена. Я до самаго низу летѣл. И сѣл. Очумѣл. Рад — жив остался. Смотрю, передо мной человѣк. Здоровый, молодой. Курчавый, волосы черные. В портках, а у пояса нож... Я думаю: чего это? Что за человѣк такой? — Напужался. И говорю:

— Молодец, ты кто будешь?

А он мнѣ и отвѣчает:

— Стенька Разин.

Я говорю:

— Полно пужать то.

А он:

— Давай, говорит, пятерку.

Я говорю:

— На вот красненькую возьми.

— Ну, говорит, спасибо. Ты, говорит, упал. Ну, чего сидишь, вставай.

Я хочу вставать а у меня в ногах дрожь. Он видит, что я не в себѣ...

— Тебѣ, говорит, куда надоть?

— На пристань, говорю, к пароходу.

А он взял меня, как перышко, на плечи положил, да и понес, — чисто лопату.

Ну и сила, — думаю.

Пришел на пристань, поставил, и говорит:

— Спасибо тебѣ за красненькую...

А сам смѣется. Одѣт бѣдно, прямо бродяга.

Я говорю:

— Я тебѣ мѣсто дам. На сплав возьму.

— Нѣт, говорит. Я в батраки не гожусь.

— Эк, ты какой.

— Какой такой. Стенька я Разин. Понял? Не дал бы мнѣ коли, красненькую, так в праведниках нонѣ бы был. А теперча прощай.

Повернулся и ушел.

Константин Коровин.

„М-1" — То, что тво

Из военнаго архива журнала „Сегодня"

Панихиду служили на морѣ.

У водной пустыни плохая акустика, голоса матросов, отпѣвавших погребенных на днѣ товарищей, слабой дрожью растворялись в воздухѣ. Казалось, печальный напѣв шел из зеленых глубин, покрытых рваной сѣткой пѣны.

Адмирал сэр Генри Оливер стоял у трапа с опущенной головой и легкій вѣтер шевелил у него на вискѣ сѣдую прядь.

О чем думал командующій атлантическим флотом Великобританіи? О смѣлых товарищах по оружію, нашедших конец в послѣдних объятіях моря? Или перед его глазами вставал зал адмиралтейства, гдѣ за зеленым сукном строились планы постройки новых и новых пловучих могил?...

В лучах полуденнаго солнца бѣлой и золотой эмалью сверкали стоящія полукругом суда, качались приспущенные цвѣтные вымпела, из черных труб тянулся в сторону синій дымок.

Матросы с суровыми лицами, твердо сжатыми губами, поднесли к трапу гигантскій вѣнок, гдѣ среди плетенія морской травы сверкали бѣлизной лиліи, алѣли розы, искрились гвоздики.

Хор голосов покрыл звон мѣди.

Сэр Генри Оливер прикоснулся к вѣнку и тотчас-же выпрямился, приложив руку к золотому галуну фуражки.

Сотни рук повторили движеніе адмирала и вѣнок с плеском лег на волны, освѣжившія цвѣты милліоном алмазных брызг.

Шестьдесят жизней, угаснувших в желѣзном гробу, перестали существовать для міра.

Шестьдесят человѣк команды затонувшей англійской субмарины "М-1" получили послѣднюю награду: вѣнок яркіх земных цвѣтов, качающійся над ними на волнах.

Желѣзная могила, двѣсти пятьдесят футов соленой воды над ней, а наверху цвѣты...

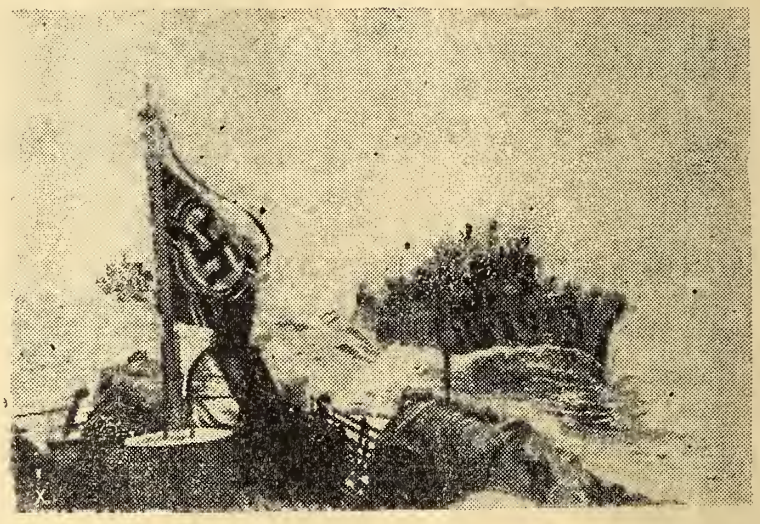
*
**

Подводная лодка "М-1" покинула порт под бой склянок на сторожевом крейсерѣ.

Вахтенный матрос долго слѣдил за огненным от заходящаго солнца глазом перископа.

Глаз мигал все рѣже и рѣже и, наконец, потух совсѣм.

Больше ни одна живая душа не видала ни лодки "М-1", ни одного из шестидесяти ея команды.



Под прикрытіем германских береговых батарей, расположенных на берегу Франціи, эти крейсера представляют постоянную угрозу англійскому судоходству в этой части канала.

Канонерки и миноносцы, высланные сэром Генри Оливером из Лиффильда на поиски исчезнувшей субмарины, долго блуждали по морским полям, пока не обнаружили в двѣнадцати милях от мѣста отправки "М-1" слабый, темный абрис затонувшаго судна.

Морской курган был необычен, на поверхности воды не было овидно ни воздушных пузырьков, ни пузырьков образующихся всегда от всплывающаго наверх масла.

Все же подводный корпус был признан останками погибшей лодки, рѣшили, что, уже затонув, она прошла под водой еще нѣсколько миль своего смертнаго пути.

— Поднять лодку невозможно, — заявили эксперты.

— А если и возможно точно установить мѣсто, гдѣ она лежит, — добавили они, — надежды на спасеніе оставшихся в живых — сомнительны. Двѣсти пятьдесят футов водяной лѣстницы вниз, тысячи ступеней, каждая из которых вѣсит пуды, — непосильный труд для водолазов...

Германія, субмарины которой в дни первой великой войны проникали сердца всего міра, предложила Англіи помощь и свою технику для спасенія "М-1".

Нѣмецкіе матросы, еще недавно повторявшіе с своим народом "Боже, покарай Англію", надѣли водолазные шлемы и кинулись в пучину, стремясь освободить из жуткаго плѣна британскіх моряков.

Стихія равнодушна к благородным порывам человѣка, германских водолазов ждала на мѣстѣ могилы "М-1" буря.

рится на морѣ...

Гигантскіе сѣдые валы встрѣтили непрошенных гостей грозным ревом, как будто Нептун не хотѣл разстаться с захваченными им плѣнниками...

И на гребнях волн качался вѣнок.

*
**

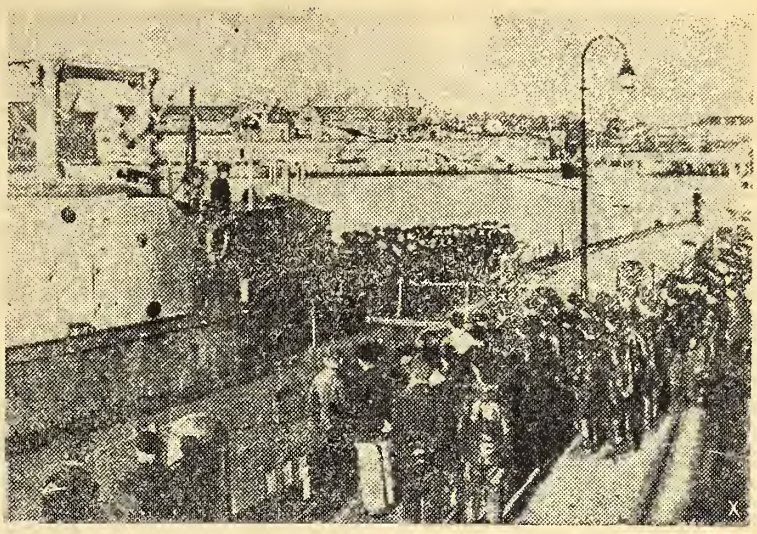
Когда броненосец "Отомщеніе" уносил на своем борту сэра Генри Оливера с мѣста траурной тризны, в редакціи карабельнаго журнала "Ллойд" набирался призыв к полному уничтоженію субмарин во флотах всего міра.

"Ллойд", король морей, насчитывающійся 200 лѣт жизни, флаг котораго развивается во всѣх уголках земного шара, сказал свое вѣское слово, подхваченное милліонами голосов.

Когда капитан Немо одним движеніем руки на жюльверновском "Наутилусѣ" уничтожал приближавшійся к нему королевскій фрегат. — это потрясало.

Побѣда над океанскими глубинами, разгадка вѣковых тайн морского дна казались сказочным чудом.

Первыя субмарины, едва погружавшіяся в воду, заставили взволноваться всѣ морскіе штабы.

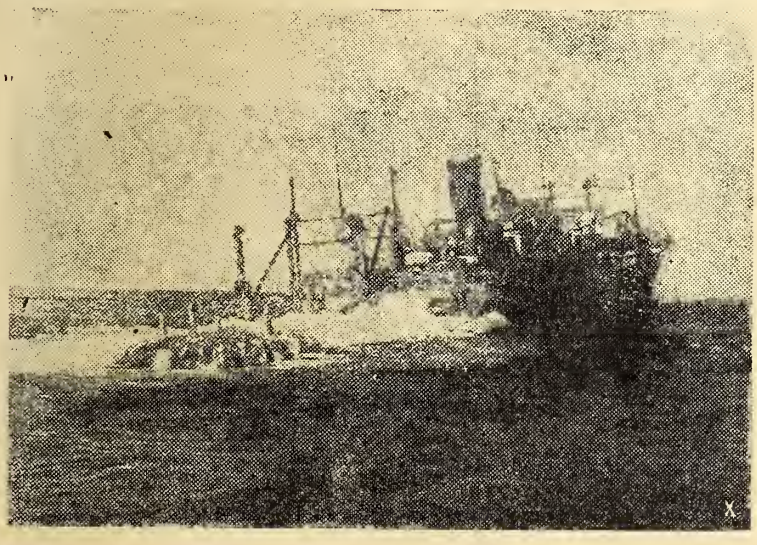


Британская субмарина "Сил", проникшая в Балтійскій заливъ, была взята в плѣн германской эскадрой и пополнила собой ея подводныя суда.

Сѣдые адмиралы готовы были сломать свой кортик, колебалось могущество "владычиц морей".

Но скоро были найдены десятки способов обезопасить суда-крѣпости от подводнаго жала.

И для подводных пиратов осталась одна главная "работа" — топить коммерческія и пассажирскія суда.



На снимкѣ один из британских пароходов медленно, но вѣрно, опускается на дно морское послѣ налета вражеских бомбовозов.

Вред подводнаго флота поняли всѣ державы, онѣ даже одно время нашли общій язык и, казалось, субмаринам будет вынесен роковой для них приговор. Но одной странѣ оказалось жаль разстаться с мифической подводной силой.

Франція отказалась от уничтоженія своих подводных лодок.

Разсчитывали-ли французы на рожденіе новаго капитана Немо, который сумѣет превратить подводныя игрушки в сказочные "Наутилусы" — неизвѣстно.

Но когда позже французскіе адмиралы, сверкая шитьем мундиров, с рукой в бѣлой перчаткѣ у плюмажа треуголки, пропускали по рейду сверлящія волны субмарины, приходилали им на память другая картина:

Туманная ночь в сырых просторах суроваго океана и звѣзды, льющія холодный свѣт на вздыхающія волны, по которым носятся пучки наивных земных цвѣтов...

И тысячепудовая рука, прижавшая к коралловому дну желѣзную сигару с монограммой:

— "М-І"...

ГР. МАЛЬВИН.

„Домашніе курорты" Шанхая

Три парка. - Дачный район Ханьчжао род. - Прославленная „Pio-Рита"

Нынѣшнее лѣто еще весьма милосердно к шанхайцам, вынужденным проводить это время в городѣ, но хорошо знакомые с мѣстным климатом не обманываются насчет ближайших перспектив...

Удушающая жара, солнечные и тепловые удары, пыльное марево над всѣми домами с утра и до ночи, — все это еще неизбѣжно и, как из года в год, обалдѣвшіе за день горожане скоро будут искать спасенія от этих прелестей в мѣру городских - же возможностей.

Послѣднія невелики, но, все же, среди них заслуживают вниманія три основных "отдушины", — Джессфильд-парк, Куказа-парк и Рейс-Корс. О первом паркѣ мы уже писали в предыдущем номерѣ (№ 4) журнала "Сегодня". Пессимистическій тон этого очерка, в значительной степени, был обусловлен запозданіем сезонных мѣр по приведенію парка в порядок. К нашим дням там уже сдѣлано. что можно по существующим муниципальным "кредитам", которым пришла на помощь и сама природа...

Сейчас в Джессфильд-паркѣ много зелени, тѣни, достаточно цвѣтов, хотя клумбы, куртины и цвѣточныя полянки не так богаты, как в прошлые годы.

Совершенно справедливыми оказались наши первыя впечатлѣнія о "зоо" Джессфильд-парка. Звѣрей и птиц там осталось очень немного и весь этот наличный живой инвентарь перманентно жестоко голоден...

***

Куда болѣе комфортабелен Куказа-парк на Французской Концессіи, почему-то до сих пор не в полной мѣрѣ оцѣненный европейской колоніей.

Достаточно обширный, с массой зелени, прекрасными газонами и клумбами цвѣтов, с большим прудом, с декоративным каменным гротом, гдѣ плещется вода, с бесѣдками и даже с рестораном, этот парк представляет собой превосходное мѣсто для отдыха.

О доступности каждому говорит цѣна входного билета, стоимостью всего в 20 центов, который можно пріобрѣсти при входѣ.

Кстати, билеты выдает автомат и нужно запастись для этого случая металлическим чипсом. Так как таковые обращаются, преимущественно, у фруктовых "машинок", то администрація идет навстрѣчу посѣтителям парка и в кассѣ у входа вы можете получить билет на кеш.

Попадая же с рю Мольер, гдѣ офиціальной кассы нѣт, вам на помощь придут китайчата, которые обмѣнят 20 центов, но уже с нѣкоторым "лажем". Обычно металлическій гривенник можно купить у них за 30—40 центов.

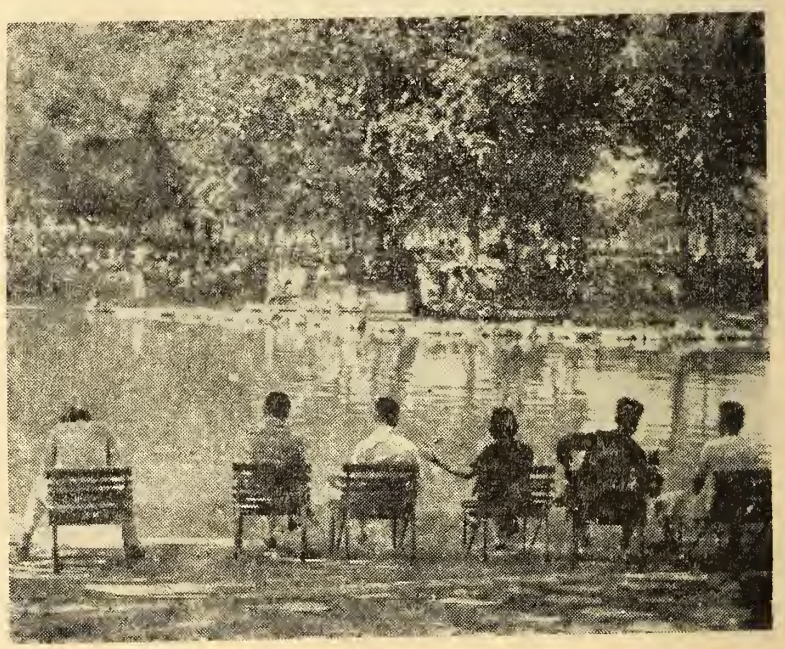
Как-бы не был жарок день, вас в паркѣ сразу-же охватывает легкій, насыщенный озоном, прохладный воздух.

Глаз отдыхает на купах деревьев, на зеленой травѣ.

Часть газонов огорожена, но на нѣкоторых вы видите расположившихся граждан. Из них часть спит. другіе наслаждаются прохладительными напитками или грызут "сакеры".

Бродя по аллеям, вы можете набрести на памятник, — обелиск, увѣнчанный готовым к полету орлом уже распростершим могучія крылья...

Это памятник первому французскому летчику, появившемуся в Шанхаѣ и трагически погибшему во время демонстраціи полетов на полѣ Рейс-Корса, Ренэ Валлону. Обелиск окружен зеленью и стоит в наиболѣе тихой части парка.



У центральнаго пруда в "Куказа-паркѣ".

Всѣ - на лоно природы!...

Не плохо носидѣть у декоративнаго грота в глубинѣ парка. Грот — нагроможденіе скал в миніатюрѣ, по которым стекают струи воды, срываются и лепечут вѣчную непонятпую пѣсенку...

Здѣсь много тѣни и прохлады. Иногда к струям подходят туземцы и моют руки, мочат голову. Ребятишки, пока не видяит сторож, ловят в углубленіях камней огловастиков.

С большого озера почти в самом центрѣ парка тянет сыростью и влагой и в жаркій день вас неудержимо влечет посидѣть на берегу, полюбоваться скользящими по поверхности миніатюрными "парусниками", владѣльцы которых, в возрастѣ от 12 лѣт и ниже, в ажіотаціи бѣгают вокруг пруда, бурно переживая успѣхи и аваріи своих яхт.

Бойко торгует прохладительными напитками ресторан, раскинувшій столики по берегу озера. Цѣны на напитки не дороже, чѣм в любом другом мѣстѣ, но удовольствіе выпить квасу, кока-кола, или съѣсть порцію неплохого мороженаго на лонѣ природы, несомнѣнно, большее, чѣм под раскаленной крышей и в давящей духотѣ городских ресторанов.

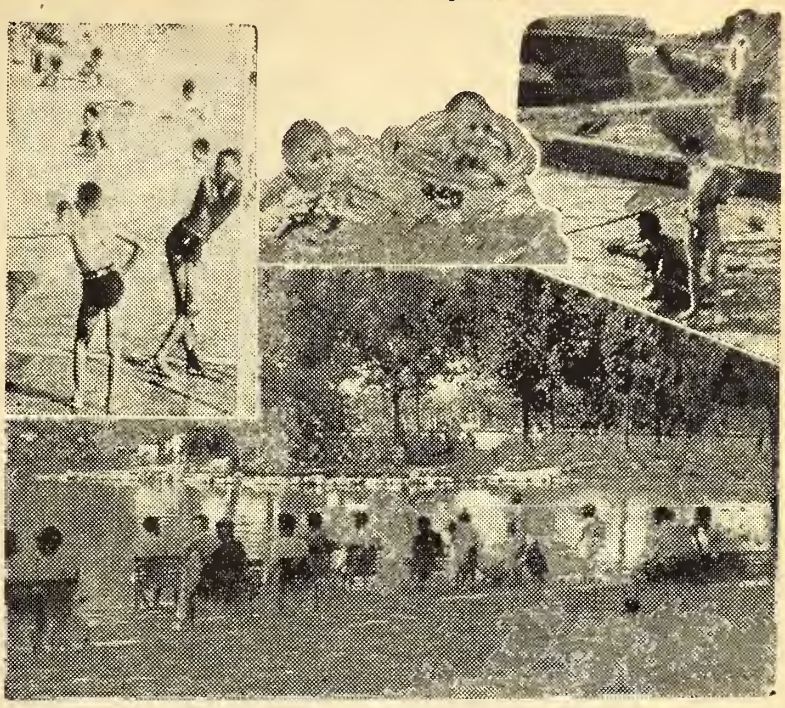
За лишній гривенник вы пріобрѣтаете право входа в Зоо-парк, гдѣ вас встрѣтит царственный павлин. Здѣсь-же можете полюбоваться и царем пустыни, с страшным королем тайги тигром, весело провести время у клѣтки с обезьянами.

Зоо-парк открыт с 3 часов дня.

Вечером в паркѣ иногда красиво загораются фонтаны, освѣщенные цвѣтными стеклами с лампочкой внутри.

**
*

С наступленіем лѣта гигантское поле оказавшагося в самом сердцѣ города Рейс-Корса разбивается на участки. По всюду воздвигаются различнаго типа постройки, от цыновочных, до фанерных и деревянных.



Ребята в свиминг-пулѣ и купанье "с воли", в Вампу. Внизу — в жаркій день у пруда в "Джесфильд-паркѣ".

Над строеніям извиваются причудливые флаги с какими-то буквами и с самой различной комбинаціей цвѣтов.

Это многочисленные спортивные клубы, гдѣ во вторую половину дня или ранним утром играют в теннис, гольф, крикет, поло, бейз-бол и другія игры. Еще большее число посѣтителей сидит в шез-лонгах или на скамейках и наблюдает за состязаніем или тренировкой. Особенно много таких зрителей в вечерніе часы, перед закатом.

Но и послѣ того, как небо освѣтится волшебным фонарем луны и ночной силуэт города обозначится тонкими линіями неона и брызгами десятков тысяч электро-ламп, на арендованных полях Рейс-Корса находятся сотни шанхайцев. Сидят все в тѣх-же шез-лонгах и на стульях у клубных столиков на верандах строеній. Вышколенные боп разносят прохладительные напитки, в нѣкоторых клубах — ужины.

Секрет этого магнитнаго влеченія горожан к рейс-корсовским клубам заключается в том, что там совершенно не чувствуется жары. В самый тихій и банно-удушливый вечер там всегда гуляют восхитительные сквозняки. От сосѣдства небоскребов с огромной пустой площадью образуются циклоны и анти-циклоны, которые безудержной веселой ватагой разгуливают по полям, сдувая жару, осушая влажную кожу и сгоняя усталость и тяжесть лѣтней истомы.

Доступ в такіе лѣтніе клубы далеко не так труден, как в зимніе. Вступительные взносы не исчисляются в сотнях долларов, плюс ежемѣсячные членскіе взносы, плюс извѣстное количество обязательных читов.

Рейс-корсовское раздолье предназначено, по идеѣ, для молодежи, не обзаведшейся еще автомобилями и солидными текущими счетами. И поэтому условія вступленія в матеріальном отношеніи вполнѣ доступны для средне-устроеннаго шанхайца.

Много лѣт на Рейс-Корсѣ функціонирует Русскій Теннисный Клуб. Днем здѣсь играют, как явствует из названія, в теннис, а по вечерам... в бридж.

В числѣ членов Русскаго клуба много молодежи, но не меньше и извѣстных "вѣсом" и в лѣтах. Условія вступленія весьма умѣренны и доступны.

Два или три других клуба являются вполнѣ космополитичными и доступ в них для русских также открыт.

Принимая во вниманіе умѣренность членских взносов, а также далеко не ресторанный прейс-курант буфета, пользоваться в рейс-корсовых клубах могут не только спортсмены, но и люди, просто жаждущіе свѣжаго воздуха, отдыха и близкаго лѣтняго оазиса, набравшись сил в котором, можно провести спокойную ночь.

**
*

Кромѣ парков в чертѣ города, недалеко от Шанхая, вѣрнѣе на его окраинах, есть немало прелестных и безопасных уголков, гдѣ горожане могут отдохнуть от раскаленных громад города.

Одним из первых, по справедливости, слѣдует назвать район Ханьчжао род, полностью оправдывающій свое названіе "дачнаго".

Сильный пол, включая подростков, может, без труда, добираться на Ханьчжао род на велосипедах. Дамы-же или ребята, относящіяся к "стальному коню" с недовѣріем, пользуются карами, трамваем или рикшами.

Чудесный большой Ханьчжао-парк представляет из себя прекрасное мѣсто для лѣтняго отдыха, а обиліе разбросанных по обѣ стороны Ханьчжао род мелких озер порадуют любителя посидѣть часок — другой над водой с удочкой.

За послѣднее время в этом районѣ появилось так много рыбаков, что предпріимчивые и смышленные китайчата нашли себѣ заработок, продавая пріѣзжающим горожанам-рыболовам червей.

К услугам публики, любящей посидѣть на свѣжем воздухѣ за столиком, там есть нѣсколько ресторанов, гдѣ можно получить обѣд, закуски, прохладительные и "горячительные" напитки, молоко, сандвичи и пр.

Однако, большинство резонно предпочитает располагаться пикниками, гдѣ нибудь на зеленом лужкѣ, под тѣнью деревьев и гдѣ "стол" замѣняет скатерть, раскинутая на мягкой травкѣ...

Нужно отмѣтить, что никаких пассов или удостовѣреній для посѣщенія района Ханьчжао род, не требуется.

**
*

Тѣм-же, если не большим, вниманіем уже второй год пользуется мѣстечко "Ріо-Рита", находящееся, фактически, в предѣлах города, за Джессфильд-парком.

Свое названіе район получил со времени существованія там в прошлом одноименнаго большого ресторана. Здѣсь имѣется довольно большое озеро и тѣнистый лѣсок, дающій прохладу и спасающій от убійственных стрѣл солнца. На опушкѣ этого лѣса и располагаются горожане, собирающіеся на пикники в свободные дни.

Проведших день на "Ріо-Ритѣ" можно легко отличить в городской толпѣ "блѣднолицых": всѣ они отличаются мѣдным отливом кожи и во взорѣ каждаго свѣтится бодрость и энергія.

Наши соотечественники явно монополизировали "Ріо-Риту". Иностранцев там почти не видно, так как на автомобилѣ ѣхать туда вряд-ли возможно и нельзя избѣжать пѣшеходнаго перехода в 15-20 минут от Джессфильд-парка.

КОНТОРА И РЕДАКЦІЯ
ЖУРНАЛА
„СЕГОДНЯ"
1015, ав. Жоффр, фл. № 2,
Тел. 73404

Побѣду русских вполнѣ признали предпріимчивые китайскіе торговцы, которые по воскресным дням раскидывают там свои лотки, гдѣ, помимо всяких милых русскому сердцу колбасных издѣлій и пирожков, можно увидѣть и цѣлыя батареи... тепловатой водки.

Одним словом, всѣ аксессуары для пикника, — лѣсок, озеро и водка, — имѣются по воскресным дням на "Ріо-Ритѣ" в изобиліи.

В будніе дни торговцы там не показываются и необходимо захватывать с собою корзинки с домашней кулинаріей. Наиболѣе догадливые из наших компатріотов, считающіе теплое "хлѣбное вино" угрожающим для здоровья, прихватывают с собою термосы, в которые перед поѣздкой опрокидывают необходимое количество полбутылок с рефрижератора...

Пріѣзжающіе большими компаніями раскидывают импровизированныя палатки, под тѣнью которых совершенно не чувствуется зноя. Впрочем, и без палатки на "Ріо-Ритѣ", неизвѣстно из какого источника, гуляет освѣжающій бриз, дающій возможность дышать полной грудью.

Насколько подлинно дачным считается мѣстечко, можно судить по тому, что попав на "Ріо-Риту" городскіе жители немедленно сбрасывают свое партикулярное платье и облачаются в купальные костюмы.

Слѣдующій этап общенія с желанным лоном природы — купанье в озерѣ.

Пусть "Ріо-Рита" невзыскательна и не привлекает "знатных иностранцев", но у нея есть свои безспорныя преимущества: поѣздка туда и обратно с Французской Концессіи обходится недорого, там совершенно не чувствуется городского пекла, можно избавиться от болѣзненной блѣднолицости, избавиться от оков уличной "униформы" и, искупавшись, с аппетитом отвѣдать домашняго изготовленія снѣди...

Циндао доступно каждому,

как и горы Лаошана

УДОБНОЕ СООБЩЕНІЕ, ДЕШЕВИЗНА ПРОѢЗДА И ОБРАЗЦОВАЯ АДМИНИСТРАЦІЯ СОЗДАЛИ ИЗ ЦИНДАО В ТЕЧЕНІЕ ПОСЛѢДНИХ 15 ЛѢТ ОДИН ИЗ САМЫХ ИЗЛЮБЛЕННЫХ ЛѢТНИХ КУРОРТОВ НА ДАЛЬНЕМ ВОСТОКѢ.

Еще издали, откуда бы вы не подъѣзжали к Циндао, вам бросаются в глаза вереницы красивых кокетливых домиков, разбросанных в зелени по морскому берегу. Пароход медленно заползает в большую воронку, которая ведет к проходу во внутреній Кіачаоскій залив и, проѣзжая весь курортный и городской резидентскій районы, привозит вас на пристань.

Передвиженіе с пристани по усмотрѣнію и средствам: от своих-двоих и автобуса, до шикарных лимузинов прокатных гаражей и отдѣльных фешенебельных пансіонов. Рикши, извозчики, автомобили, тачки — всѣ также к вашим услугам.

В Циндао можно устроиться по разному. Можно найти даже при теперешней дороговизнѣ кабинку на пляжѣ за 20—25 долларов и заплатить за одну комнату в отелѣ 600 долларов в мѣсяц.

Так-же различны цѣны и пансіонов: от 150 долларов и выше, и, кажется, предѣла этому "выше" нѣт.

В городѣ и в хорошем районѣ можно устроиться недорого и с извѣстным комфортом, но неудобство — отдаленность от пляжа. Ближе к пляжу, в районѣ Первой, Второй и Третьей Кинкоу род, т. е. горы, отдѣляющей город от Странд-бича, "устройство" — дѣло случая.

Живописной подковой раскинулся залив и в глубинѣ его Странд-бич с Странд-отелем, Бич-отелем и Рейс-Корсом. Здѣсь же расположены павильоны и рестораны, — Циндао кафе, Си-павильон и много других подешевле и попроще.

Цѣлый городок кабинок тянется в три или четыре ряда на добрых пол-мили до ручья, который перерѣзает Рейс-Корс.

А дальше живописныя улички среди лѣса, дома — особнячки, виллы, частью личныя дачи, частью для эксплоатаціи. Немощеныя песчанныя улицы и рѣдко-рѣдко проѣзжающій автомобиль или рикша. Это настоящій курортный район.

Но наряду с дорогими дачами в этом же районѣ, в 5 минутах ходьбы до Германского пляжа, — дешевый и демократическій Охотничій домик.

Циндао. Дорога к Странд-бичу

Незамѣтно лавируя между дач и вилл, любуясь морем, вы поднимаетесь на едва замѣтный перевал и оказываетесь в новой части Циндао, на Американском пляжѣ. Это — правильно распланированный дачный поселок, гдѣ нѣт ресторанов, не шумят оркестры, нѣт пляжной нарядной толпы, но зато каждая дача выстроена с удобствами, тут тихо и спокойно.

Горы, форты, один за другим пляжи на разные вкусы и с разной публикой, — таково современное Циндао.

Морской соленый воздух, запах сосны и жизнь по вашему усмотрѣнію и средствам.

Лаошан, расположенный всего в 32 километрах от Циндао, представляет совсѣм другой мір.

Вы садитесь в автобус в самом центрѣ Циндао или же берете машину и мчитесь. Два-три километра дорога идет по городу и среди пригородных промышленных районов, но миновав городской питомник вы попадаете на простор полей.

Прекрасное шоссе извивается среди деревушек и безконечных обработанных полей, на которых копошатся китайскіе крестьяне. Чего только здѣсь не насажено, на этой красноватой лѣсовой почвѣ плодороднаго Шандуна!

Все, начиная от простой картошки и бобов, кончая яблоками и виноградом.

На полдорогѣ вы проѣзжаете небольшой городок Лицун и снова поднимаетесь все выше и выше, но постепенно без больших подъемов.

Незамѣтно путь сужается и вы въѣзжаете в узкую извилистую долину, по которой бѣжит бурная рѣчка. По ея берегам разбиты сады, — сливы, груши, яблоки, — это вы подъѣзжаете к деревнѣ Часуй, сла-

Лѣтній спорт в Шанхаѣ

НЕСМОТРЯ НА ШАНХАЙСКУЮ ЖАРУ, СПОРТ В НАШЕМ ГОРОДѢ ЛѢТОМ ПОЛЬЗУЕТСЯ ТАКОЙ ЖЕ ПОПУЛЯРНОСТЬЮ И МОЛОДЕЖЬ ЗАНИМАЕТСЯ ИМ С ОДИНАКОВОЙ ЭНЕРГІЕЙ, КАК И В ЗИМНІЙ ПЕРІОД.

Соотвѣтственно с временами года мѣняются и виды спорта и в настоящее время на первом мѣстѣ стоят теннис и плаваніе. Кромѣ этих двух видов спорта в лѣтней категоріи еще значатся гребля и воллейболл.

Несомнѣнно, что теннис привлекает больше поклонников — спортсменов обоего пола, нежели остальные виды спорта, а плаваніе является болѣе отдыхом, чѣм чистым спортом.

Меккой для теннисистов являются корты международных клубов на Рейс-Корсѣ, гдѣ пос лѣ пяти часов вечера замѣтно необыкновенное оживленіе и слышен звук отбиваемых ракетой мячей.

Там находятся корты Рекс-Клуба, Гребного Клуба и еще ряд других, всего шесть или семь клубов.

В числѣ любителей, играющих на этих кортах, имѣются и ревностные теннисисты, в теченіе лѣта тренирующіеся для состязаній, ежегодно устраивающихся в сентябрѣ мѣсяцѣ, в концѣ теннисnаго сезона.

В свимминг-пулах молодежь также усиленно старается усовершенствоваться в стилѣ "кроля", с тѣм, чтобы имѣть право участвовать в "галах", которыя устраиваются в теченіе всего лѣта.

В "пулѣ" Гребного Клуба по средам устраиваются состязанія в вотер-поло и команда,

Wayside Economy Store

11, Wayside Road Tel. 52173

ШЕЛКА

для афтернун и вечерних платьев.

Большой выбор цвѣтов и рисунков.

Все дешево и добросовѣстно.

Зайдите и убѣдитесь.

City Express

66 Рю Мольер Тел. 71249

Вы уѣзжаете, мы отправим Ваш багаж...

Пріѣзжают Ваши друзья, родственники...

Поручите нам их встрѣтить...

Производится перевозка мебели и груза

Работают опытные комиссіонеры

вящейся своими фруктами и являющейся административным центром Лаошанскаго района.

Небольшой поворот и долина развѣтвляется. Лѣвая быстро поднимается и в ней расположен ряд дач — Игнатьева, Королевской, Хомякова, Лебедева и ряда других. Прямо — дача Степанова, в сторонѣ, на склонѣ горы, дача Бобыниных, впереди на перевалѣ Лаошан-отель дача Чердынцевой, а затѣм снова спуск в долину Пичуши и здѣсь, в сліяніи двух небольших долин, дачи дачи и дачи.

Здѣсь усадьбы Бахтерева и англичанина Паркера, здѣсь-же дача католической Миссіи, художника Пикулевича и др.

В Лаошанѣ по обѣ стороны перевала разбросано не меньше 100 дач, но онѣ изолированы одна от другой. Общество, если оно вам не нужно, вас не тяготит. Сосняки дают воздуху чудный аромат хвои, прозрачный чистый воздух гор, мягкія душистыя травы и чудная ключевая вода.

В Лаошанѣ также, как и в Циндао, — можно устроиться в зависимости от ваших средств и возможностей. Можно за гроши снять комнату в каменной китайской фанзѣ и недорого снять и цѣлую фанзу. Питаться — овощами, птицей и яйцами, молоком коз и это обойдется еще дешевле, чѣм в Циндао. Продукты привозят оттуда лавочники и что нужно можно заказать.

Зато в Лаошанѣ нѣт развлеченій. Тихо, ни музыки, ни танцев, ни вечеров, ни блестящих нарядов. Едва прикрытая нагота и огромная соломенная шляпа — вот характерный костюм для мужчин и женщин в горах Лаошана.

В жаркую погоду хорошо искупаться в одном из бассейнов горных рѣчушек. Хорошо прогуляться к водопаду по проглаженной и выложенной дорожкѣ. Можно спутешествовать компаніей на Лаотин — вершину Шандунских гор. Хорошо просто бродить по скалам и лѣсу и дышать свѣжим воздухом.

Таков Лаошан и в нем есть своя особая прелесть, почему большинство из побывавших там раз, ѣдут снова и снова.

Горный воздух, смолистый запах сосны пьянит свѣжаго человѣка, но через недѣлю к ним привыкаешь и когда надо уѣзжать, то с грустью разстаешься с этим прелестным уголком не совсѣм еще обезображенным человѣком.

А. Старов.

выставляемая этим клубом на состязаніях, фигурирует на первом мѣстѣ в лигѣ.

Усиленно тренируются также пловцы Иностраннаго ХСМЛ, гдѣ каждый год, как правило, появляется новая "звѣзда" в области этого спорта и ставит новые рекорды на различныя дистанція. Такіе пловцы чемпіоны, как Гаврилов, Логан и др., всѣ вышли из Иностраннаго ХСМЛ и этот фактъ сам по себѣ служит хорошей рекомендаціей тренеру и инструктору г-ну Лен Брайт, завѣдующему спортивным отдѣлом ХСМЛ.

Во Французском Клубѣ, гдѣ ежегодно устраиваются состязанія по плаванію, не так энергично тренируются, как это го-бы хотѣлось, хотя команда по вотер-поло здѣсь также одна из лучших в городѣ.

Нѣсколько слов о гребном спортѣ в Шанхаѣ. Этот вид спорта, по нѣкоторым причинам, не пользуется такой популярностью, как плаваніе и теннис. Одна из причин, вѣроятно, недоступность для молодежи стать членами гребного клуба из за строгих правил "членовербованія", а также и с матеріальной стороны.

Несмотря на все это, в Гребном Клубѣ в данный момент находятся человѣк десять-двѣнадцать наших соотечественников, тренирующихся сейчас для осенней Реггатты, в которой они примут самое активное участіе.

На новооткрывшейся площадкѣ в Русском общественном Собраніи идут приготовленія к воллей-боллу. В только что минувшем сезонѣ команда РОС вышла на второе мѣсто в состязаніях на чемпіонат города, уступив первое мѣсто командѣ Иностраннаго ХСМЛ. Надо отмѣтить, что команда ХСМЛ состояла из русских игроков, за исключеніем одного спортсмена и таким образом первенство города фактически было взято русскими.

Мы надѣемся, что в слѣдующем сезонѣ русскіе воллей боллисты объединятся и составят одну непобѣдимую команду.

Спортсмен.

Новый способ игры на роялѣ

В Нью-Іоркѣ. в помѣщеніи Стайнвей Холл, состоялся очень интересный доклад с демонстраціей новаго способа преподаванія игры на роялѣ, выработаннаго преподавателем Борисом Лангом. Благодаря этому новому способу, ученики автоматически учатся играть правильно. Изученіе ритма, нот и гармоніи производится при помощи "подсознательной" фотографіи без особых трудностей.

Борис Ланг, уже много лѣт занимающійся изученіем музыкальной педагогики, написал по этому поводу книгу "Радужная дорога", гдѣ даются очень важные и полезные совѣты всѣм преподавателям фортепіанной игры.

P. O. C.

1053, Avenue Foch

Тел. 70924

Каждое воскресенье

Обѣды в саду

с 12 до 3-х часов

и ежедневно

ужины

с 8 час. веч.

Во время обѣдов и ужинов играет оркестр-джасс.

А. Бершадскаго

PAINTING
DECORATIONS

SIGNBOARDS

WOOD WORK
METAL WORK

I. RAITZER

RAITZER & CO.
101 AVENUE DU ROI ALBERT

TELEPHONE 77159

Склад разной бумаги

Shanghai Paper Co.

1166 East Broadway

Tel. 50929

Будешь мнѣ сѣти рвать?!.

Охота на полуторапудоваго тайменя

Исключительное рыбное богатство Монголіи общеизвѣстно. Рѣки и озера этой страны изобилуют рыбой самых разнообразных пород и озера Далай и Буи давно имѣют крупное промысловое значеніе. Достаточно указать, что из Далая за зиму вылавливают до 250.000 пудов рыбы, а из Буи в 1928 году было выловлено 800 штук тайменей, вѣсом свыше трех пудов каждый...

Понятно, что эти края постоянно привлекают внимание всѣх страстных рыболовов, имѣющих возможность совершать в Монголію свои охотничьи экскурсіи. Приводим отрывок из красочной повѣсти одного из них, харбинца В. Н. Пестрикова, описывающій дѣйствительный рыболовный эпизод недавняго прошлаго.

Блесна так соблазнительно шла в водѣ, имитируя заблудившуюся рыбку, у которой чешуя сверкала, отражая лучи солнца, что таймень не выдержал, ринулся и схватил блесну.

Сильный рывок в глубину и катушка стала разматываться с такой скоростью, что палец, которым она тормозится, горѣл, и требовались особыя манипуляціи, чтобы катушка на сто ярдов не размоталась совсѣм.

— Ой, уходит! — кричит Акимыч, глядя на согнувшееся до предѣла училище.

Как всегда бывает в таких случаях, всѣ суетятся, кричат и ничего не дѣлают.

Вдруг движеніе тайменя остановилось, он дойдя до мелкаго переката, побоялся сѣсть на мель и ринулся на встрѣчу своему противнику. Началось спѣшное наматываніе лесы на катушку, и первая опасность миновала.

Матерый таймень, не знавшій себѣ противника, не мог допустить, чтобы его могло что либо задержать и не мѣнял

В лѣтній вечер с удочной над рѣкой

ушел, но он, вѣря в свою непобѣдимость, надменно тянул своего царственнаго поведенія.

Стоило ему ударить хвостом, и он шутя порвал-бы лесу и вниз и недоумѣвал, почему какая-то непонятная сила тянет его кверху и причиняет ему невѣроятную боль во рту. Работая своим мясистым вооруженным зубами-языком, он все же немог выплюнуть блесны с крычьями, потому что она была сильно натянута лесой; Акимыч держал тайменя, как говорится, на тугих вожжах.

С болью во рту и в безсильной злобѣ, таймень ходил от одного берега к другому и не замѣчал, как его медленно и вѣрно подтягивает к себѣ рыболов. Уже изрѣдка появляются над водой мощные кораллово-красные плавники, уже ясно видно, что это небывалый эк-

Oriental Universal Store
11 Wayside Rd
ОБУВЬ
всевозможная, изящная, прочная
НЕДОРОГІЯ ЦѢНЫ
Быстрая починка новыми усовершенствованными машинами

земпляр, уже челнок спущен на воду, и Миколаич медленно подгребает сзади, а Наумыч держит наготовѣ спеціальный багор, опустив руку в воду и ожидая удобнаго случая, чтобы поддѣть добычу.

Таймень уже в десяти саженях от берега и его видно в прозрачной водѣ. Он утомлен, сопротивленіе его слабѣе, ко дну он уже не идет и держится "в полводы".

Так проходит во взаимном напряженіи 20 минут. Сопротивленіе сломлено.

Наумыч вскрикивает и перегибается через борт в воду; если-бы Миколаич не схватил его во время за пояс, быть бы ему в рѣкѣ!

Все-же человѣк побѣдил. На багрѣ трепещет громадное тѣло тайменя; агатовый глаз косится на спортсмена. "Не покорюсь!"

— Суй его головой под бесѣдку, не то выскочит и нас перевернет! — кричит Миколаич, и вот — голова рыбины под "бесѣдкой" (под кормовым сидѣньем человѣка), тѣло — во весь челнок, а Наумыч сидит мокрый и отдувается.

— Будешь мнѣ сѣти рвать, якорь тебѣ в живот! — приговаривает Миколаич и бьет тайменя по головѣ веслом. Нѣсколько судорожных движеній и таймень уже больше никогда не будет рвать сѣтей и пожирать рыбу.

Когда к ногам Акимыча клали пойманнаго тайменя, у рыболова от напряженія и волненія тряслись руки, и он чистосердечно сознался, что никак не допускал, чтобы спиннингом можно было поймать такое чудовище.

Вѣс — 64 фунта и длина 2 аршина с четвертью.

Охотники на радостях испили живительной влаги, обсушились и под радостное замѣчаніе Миколаича, что "Илья пророк помог", продолжали ловлю.

„Финиш"

Евгеній Хованс. Шанхай, 1941 г.

Писать и издавать книги в наше суматошливое время трудно не только потому, что это требует затраты огромной энергіи и средств, но и потому что невозможно привлечь вниманіе читателей, мысли и чувства которых цѣликом полонены міровым кавардаком, вихрем событій и жестокой борьбой за существованіе.

С тѣм большим удовлетвореніем мы отмѣчаем только что появившуюся на мѣстном книжном рынкѣ книгу Евгенія Хованса, — сборник разсказов, объединенных заглавіем перваго из них — "Финиш".

Нѣт необходимости останавливаться на детальном разборѣ отдѣльных разсказов. Достаточно указать, что всѣ они читаются с захватывающим интересом, они увлекательны по темам, страшным и близким к нашему сегодняшнему дню, в большинствѣ — блестящи по формѣ изложенія.

Именно так надо писать сегодня, не мудрствуя, не чеканя слога. а простым и живым языком, близким к газетному, кратко и выразительно рисуя картины, обстановку, людей. От этого изображаемые эпизоды, отдѣльные персонажи пріобрѣтают яркій и красочный колорит.

Книги, подобныя "Финишу", будут читать и сейчас, для них найдут время даже среди лихорадочной сумятицы тревожных буден и в них каждый встрѣтит извѣстный отклик своему настроенію, каждый что нибудь вспомнит, о чем-то подумает и, кто знает, может быть почерпнет тот житейскій опыт, без котораго сейчас так трудно жить, почти невозможно.

Отмѣтим в заключеніе, что всѣ, кто пожелает познакомиться с новой книгой Хованса, а также будет имѣть к автору какіе-либо запросы, надлежит адресоваться через почтовый ящик № 4175, Шанхай, Китай.

г.

Единственная европейская школа автомобильной ѣзды

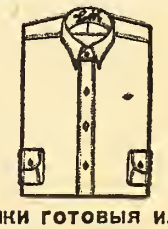
инструкторов А. Маркизова и Ж. Самойлова

Зарег. во Французском Муницип. и Полиціи Ш. М. С.

Уроки даются с гарантіей за успѣх и полученіе лайсенса

Новый усовершенствованный метод

102, Marcel Tillot, apt. 94 Tel. 84916



Сорочки готовыя или на заказ

Первоклассный портной

Gustav Loebl

820/12 Ист Сивард род

(East Seward Road)

Вѣра Зорина в зенитѣ своей славы

НЕ В ПЕРВЫЙ РАЗ К НАМ, НА ДАЛЬНІЙ ВОСТОК, ДОЛЕТАЕТ ЭХО ГОЛОВОКРУЖИТЕЛЬНЫХ УСПѢХОВ ВЫДАЮЩЕЙСЯ БАЛЕРИНЫ И ХОЛЛИВУДСКОЙ "СТАР" ВѢРЫ ЗОРИНОЙ, ПОРТРЕТЫ КОТОРОЙ НЕ СХОДЯТ СО СТРАНИЦ АМЕРИКАНСКОЙ ПРЕССЫ, НЕСМОТРЯ НА НАЛИЧІЕ СЕНСАЦІОННЫХ И ЗЛОБОДНЕВНЫХ ПОЛИТИЧЕСКИХ ТЕМ.

СЕЙЧАС МЫ СНОВА НАХОДИМ В ОДНОМ ИЗ ПОЛУЧЕННЫХ В ШАНХАѢ АМЕРИКАНСКИХ "МАГАЗИНОВ" ЦѢЛУЮ СЕРІЮ СНИМКОВ С ВѢРЫ ЗОРИНОЙ, СОПРОВОЖДАЕМЫХ КРАТКИМ, НО ВЕСЬМА ЛЕСТНЫМ ДЛЯ НЕЯ СЛѢДУЮЩИМ ТЕКСТОМ:

— "Русскіе всегда справедливо считались выдающимися знатоками и цѣнителями балета. Имена Дягилева, Павловой и других корифеев хореографіи гремѣли на весь мір в свое время и когда уходили со сцены такія знаменитости, их мѣста занимали ученики, имена которых, в свою очередь, выдѣлялись среди остальных "мастеров" этого искусства.

Теперь в Америкѣ имѣет большой успѣх русская балерина Вѣра Зорина, которая, по отзывам американских критиков, не уступает "по классу" своим предшественникам. Кромѣ того, она является и самой молодой балериной, достигшей огромнаго успѣха на Бродвеѣ в Нью-Іоркѣ и в Холливудѣ.

Неизвѣстно почему, но американская версія ея происхожденія не соотвѣтствует дѣйствительности. Вѣроятно с цѣлью рекламы объявляется, что она родилась в Берлинѣ от родителей норвежцев, давших ей имя Бригиты Хартвиг.

По тѣм-же данным, когда ей было 16 лѣт, осуществилась ея завѣтная мечта стать извѣстной балериной, а на девятнадцатом году она была "найдена" холливудскими "талант-скаутами".

В настоящее время она выступает в студіи Сама Голдвин полностью опровергающими "американскую версію" о популярной балеринѣ.

Нѣсколько лѣт назад в тяньцзинских кино-театрах демонстрировалась фильма "На носках", гдѣ Зорина исполняла одну из главных ролей. Тогда же русская фамилія героини вызвала большой интерес со стороны русской публики, гадавшей, не принадлежит ли новая восходящая звѣзда Холливуда к числу соотечественниц?

И вскорѣ выяснилось, что Зорина, дѣйствительно, русская по происхожденію. Молодая талантливая танцовщица получила свое хореграфическое образованіе у всемірно извѣстнаго балетмейстера Легата, учителя Павловой и Нижинскаго. Она нѣсколько лѣт подвизалась на театральной сценѣ в составѣ русской балетной труппы в Монте-Карло. Там она встрѣтила руководителя русской балетной труппы в Англіи, который был на в музыкальных комедіях и в ея картинах обязательно имѣется нѣсколько балетных номеров".

Редакція журнала "Сегодня" располагает матеріалами,

VALLON SILK STORE

85 Route Vallon Tel. 68081

Шелк и ткани

в исключительном выборѣ и расцѣнкѣ.

Standard Haberdashery Store

720, East Seward Road

Не замедлите воспользоваться случаем
Вы можете пріобрѣсти со скидкой до 25%
остатки зимних товаров
Шерстянныя платья, костюмы, джамперы, кофточки, пуловеры, ночныя теплыя рубашки, пиджамы и масса других товаров

ДАЮ УРОКИ ФРАНЦ. и АНГЛІЙСКАГО ЯЗЫКОВ
ПОДГОТОВЛЯЮ в МЛАДШІЕ КЛАССЫ
241, Route des Soeurs, apt. 5.

поражен ея талантом и предложил ей выгодный ангажемент.

Во время своего пребыванія в Лондонѣ она случайно встрѣтила кинематографическаго предпринимателя Виман, который увез ее в Холливуд. Там Зорина сдѣлала быструю и блестящую карьеру.

Но Зорина, не только наша соотечественница, но и харбинка. Один тяньцзинец утверждает, что он знал Зорину еще ребенком. По его словам, Зорина — дочь харбинскаго желѣзнодорожника и с малых лѣт проявляла удивительныя балетныя способности. По совѣту друзей, родители отправили ее в Париж, гдѣ и начались ея первые крупные успѣхи.

Вокруг у нас...

— Эй, газетчик!.. Ты чего кричал "Крупное мошенничество, сорок пять пострадавших"! Тут ничего подобнаго нѣт!..

— Вот в том-то и мошенничество. Вы — сорок шестой...

***

— Ну как ваши глаза?

— Плохо...

— А водкой по утрам промываете, как я вам сказал?

— В том-то и бѣда, что никак не могу пронести мимо рта...

***

— **Прохожій** к рыболову: — Что вы дѣлаете с этими маленькими рыбками? Ѣдите?

— Рыболов, сердито: — Нѣт, вѣшаю на часовую цѣпочку вмѣсто брелоков...

***

— Говорят, что у брюнеток характер лучше, чѣм у блондинок.

— Не думаю. Моя жена была и брюнеткой, и блондинкой, и даже рыжей, а все остается одной и той-же вѣдьмой!..

***

— Сколько тебѣ лѣт, Коля?

— Не знаю. Мамѣ было 26 лѣт, когда я родился, а теперь ей только 24...

Central Silk Store

1025 Bubbling Well Road, 37 Hwa-Kee Av.

Рѣдкій выбор

шелковых и бумажных тканей красивых рисунков

HERMANN PLASCHKES
ENGINEER
Expert for gas, water and sanitary installation

113 Rue Pere Robert, Apt. 3 **Phone 71494**

Принимаются заказы на дамское и дѣтское платье,
а также на всевозможныя ручныя вышивки.
Подушки готовыя и на заказ
Принимаются заказы на постельное бѣлье
Имѣется большой выбор готовых лѣтних платьев
ЦѢНЫ — УМѢРЕННЫЯ
101, Avenue du Roi Albert, apt. 2.
Е. В. СЕНКО и О. Ф. ЗЕЛЕНКОВА

ПРИХОДИТЕ В АПТЕКУ
"GLORIA"
21 Чусан род (21 Chusan Road)

ШАШЛЫКИ
всевозможныя блюда кавказской и русской кухни
RESTAURANT "ALAZHN" NIGHT CLUB
994 Avenue Joffre Tel. 75246
ИГРАЕТ
концертное тріо
Отк

Union Steamship Agency

Robert Dollar Building

51, Кантон род **Телефон 11706**

ОБСЛУЖИВАЕМ
7007
ПОРТОВ
НА ВСЕХ МОРЯХ

THE UNIVERSAL
ENGINEERING COMPANY
PLUMBING HEATING
AIR CONDITIONING SANITATION
ENGINEERS & CONTRACTORS
370, Route Dufour Tel 70951.

S. S. MOSHINSKY, PROP.
414 Rue Lafayette Telephone 84675

Orders accepted for all kinds of

Packing Boxes, Perfume and Face Powder Boxes, Cartons, Chocolate and Cake Boxes, Cardboard Plates, Paper Cups (Waxed and Unwaxed) for Ice-Cream, Sour Cream and Drinking Purposes. High Grade Embossed Labels and Artistic Printing.

All orders are executed under the personal supervision of
Mr. S. S. MOSHINSKY
Estimates gladly given on request
MODERATE PRICES — SERVICE BEST QUALITY